BON DIA Aruba

Diamars 29 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

E ta oficial: Aruba su gobierno ta forma!



ORANJESTAD -- Ayera atardi pa mas o menos 4'or di atardi formado Mike Eman a haci entrega oficial di su rapport na Su Excelencia Gobernador Freddy Refunjol. Gabinete Mike Eman 2 ta forma!

Pagina A2

Minister Plenipotenciario lo tin un tarea adicional!



ORANJESTAD -- Segun formado Mike Eman, e tarea di e Minister Plenipotenciario e biaha aki ta haya un dimension adicional. Un esfuerso hopi grandi a wordo haci pa restaura e relacionnan de reino y establece proyectonan nobo.

Pagina A3

Agentenan den preparacion!



ORANJESTAD -- Awendia polis pa comunidad ta un boeman, segun Sr. Gerardo. Nan mester acerca scol na un manera mas amical pa asina haya e contacto bek cu e muchanan pa asina nan haya e confiansa den polis.

Pagina A4

Tormenta na Hulanda a haci dañonan grandi



Amsterdam, HULANDA -- Riba e Herengracht na madre patria, Hulanda, un damita turista di 21 aña a perde su bida ora cu el a wordo alcansa pa un palo di mata cu a cay.

Pagina A11

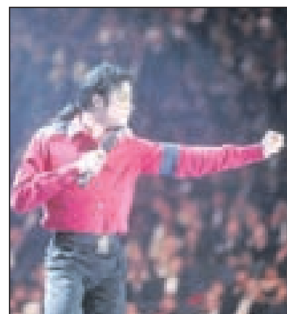
Parlamentarionan den preparacion



ORANJESTAD -- Ayera dia 28 di October oficialmente a cera e periodo di cuater aña di e di ocho Parlamento di Aruba. Miembronan di e comision a haci investigacion di cartanan di credencial y pa mira si tur cos ta bon pa locual ta trata e parlamentarionan nobo.

Pagina A2

Doctor Conrad Murray den libertad



Los Angeles, MERCA - E dokter cardiologo, Conrad Murray kende a sinta menos di dos aña di castigo, acusa di a causa morto di e cantante Rey di Pop Michael Jackson a wordo libera di prizon.

Pagina A23

BON DIA Aruba

Gabinete Mike Eman ta consisti di nuebe minister







ORANJESTAD – Ayera atardi pa mas o menos 4'or di atardi formado Mike Eman a haci entrega oficial di su rapport na Su Excelencia Gobernador Freddy Refunjol pa loke ta trata formacion di gabinete Mike Eman 2.

Despues di formado su reunion cu gobernador e a sali papia cu prensa pa asina oficialmente informa pueblo di e decision final. For di reunionnan hiba den ultimo simannan cu gremionan y gruponan concerni, formado a conduci na e decision final cu gabinete Mike Eman 2 lo consisti di 9 minister. Carteranan a wordo reparti y pa prome biaha den historia di nos pais, Aruba lo conoce un gabinete di 9 ministerio.

MINISTERNAN

Gabinete Mike Eman 2 ta consisti di, 1. sr. Mike Eman, Prome Minister di pais Aruba, 2. Arthur Dowers, Minister di Husticia, Verslavings Zorg y IASA, 3. Otmar Oduber, Minister di Turismo, Cultura cu Agricultura Cria y Pesca y Transporte, 4. Michelle Winklaar, Minister di Enseñanza, Enseñanza pa Adulto, Maneho di Famia, 5. Alex Schwengle, Minister di Salubridad Publico y Deporte, Cuido di nos grandinan, 6. Paul Croes, Minister di Asuntonan Social y tambe Labor, 7. Mike de Meza, Minister di Economia, Companianan di Utilidad y NV di Gobierno, Energia y Medio Ambiente, 8. Benny Sevinger, Minister di Infrastructura y Estranheria, 9. Juan David Yrausquin, Minister di Financia y Reformacion di Gobierno.

PENDIENTE

Segun Eman, pendiente ta keda e posicion di Minister Plenipotenciario pa Den Haag Hulanda, for di cual sr. Richard Arends a wordo acerca pero e decision final, ainda no a keda concretisa.❑

Periodo di cuater aña di e di ocho Parlamento di Aruba a keda oficialmente cera

ORANJESTAD – Ayera dia 28 di October a oficialmente cera e periodo di cuater aña di e di ocho Parlamento di Aruba. Durante un rueda di prensa ayera mainta, prome cu entrega oficial di formado su rapport na gobernador, sr. Paul Croes presidente di parlamento di periodo 2009-2013 a splica cu esaki ta nifica cu e miembronan di parlamento cu t'ey awor aki den e constelacion actual, lo ta haciendo un investigacion riba cartanan di credencial, di e miembronan nobo cu lo ta drentando parlamento. Esaki a sosode den un reunion publico cu a tuma luga ayera 2or di merdia cu tres punto di agenda.

CREDENCIAL

E prome punto di agenda ta trata e credencial unda e miembronan di e comision cu a haci investigacion di e cartanan y pa mira si e proceso cu tur e parlamentarionan nobo a pasa aden di a entrega e documentonan corecto, na ora y a cumpli cu e termino pa haci esaki, ta cuadra pa finalmente bay na aproba of desaproba e cartanan aki of eventualmente pidi mas informacion pa locual ta trata e parlamentarionan nobo.

DESPEDIDA

E di dos punto, ta e discurso di despedida di miembronan cu lo no bolbe mas pa e cuater siguiente añanan den parlamento. Aki ta trata di sr. Booshi Wever, sr. Arondino Croes, sr. Juan David Yrausquin y sr. Paul Croes.

CERAMENTO DI PERIODO

E di tres punto, lo ta e ceramento di e periodo parlamentario 2009-2013. Y diamars dia 29 di october pa 10:30 mainta lo ta e huramento di e parlamentarionan nobo dilanti di gobernador di Aruba. Esaki lo no ta un reunion publico y lo tuma luga den sala di Parlamento di Aruba.

PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE NOBO

Diaranson 30 di october pa 9'or di mainta, e parlamento nobo lo vota pa e presidente y vice presidente nobo pa parlamento. Dos nomber lo wordo nomina na gobernador como presidente y dos nomber como vice presidente y na e momentonan ey Parlamento di Aruba lo tin un presidente y vice presidente nobo.❑



Segun Formado Mike Eman

Minister Plenipotenciario pa e siguiente cuater aña lo tin un tarea adicional

ORANJESTAD – Aunke cu e 9 ministernan a keda oficialmente conoci, e posicion di Minister Plenipotenciario pa Den Haag Hulanda ainda ta pendiente. Sr. Richard Arends a wordo acerca pero e decision final, ainda no a keda concretisa. Segun formado Mike Eman, e tarea di e Minister Plenipotenciario e biaha aki ta haya un dimension adicional. Banda di e trabou cu Minister Plenipotenciario actual, sr. Edwin Abath a haci pa e ultimo 4 añanan, esaki lo haya su enfoke specifico.





RELACION DEN REINO

Segun Eman, na momento cu nan a drenta gobierno 4 aña pasa e relacionnan den reino tabata sumamente deteriora unda no tabatin niun confiansa den e forma cu Aruba tabata wordo goberna y e direccion cu nos pais tabata bayendo. Un esfuerso hopi grandi a wordo haci pa restaura e relacion importante aki y yega na hopi acuerdo di cooperacion cu Hulanda unda awe Aruba ta wordo mira como un bon ehempel con pa yega na acuerdonan hopi mas constructivo di cooperacion entre Aruba y Hulanda.

GATEWAY

Asina tambe a yega na un acuerdo di 'Gateway' pa uza Aruba su cercania na e mercado di Sur America. Hulanda ta hopi interesa pa exporta hopi di su conocemento y establecimentonan di Hulanda cu ta un tiki mas cerca di e fronteranan di Sur America lo ta mas exitoso pa drenta e mercadonan aki hunto cu profesionalnan di Aruba cu ta papia e idioma Spaño cu conoce e cultura di comercio di Latino America.

DUNA CONTENIDO

E Minister Plenipotenciario ta bay tin banda di e tarea di continua traha riba e relacionnan den reino cu a wordo mehora y drecha, pa bay duna contenido awo na e acuerdonan di cooperacion cu Aruba a firma cu Hulanda pa por desaroya e pilar economico aki pa Aruba. "Esey kiermen no solamente representacion digno y di calidad den Rijksministeraad, pero di acerca y mehora relacionnan cu empresanan y hopi di e organisacionnan na Hulanda, como tambe municipio y provincianan na Hulanda cu kier forma parti di e vision di un Aruba sostenibel", Eman a bisa. Aruba tin cu yega cerca nan y trece e mensahe y esaki ta e tarea adicional di e Minister Plenipotenciario pa e siguiente cuater aña.❑

Segun sr. Paul Croes, presidente di parlamento 2009-2013

Tur persona cu wordo pidi pa fungi como ehecutivo pa su pais ta pasa un proceso di investigacion

ORANJESTAD – Segun sr. Paul Croes, presidente di parlamento 2009-2013, tur persona cu wordo pidi pa fungi como ehecutivo pa su pais lo pasa den un proceso di investigacion.

Pa un persona cu ta wordo pidi pa fungi como ehecutivo pa su pais, esaki tin di haber cu investigacion di siguridad nacional y ministerio publico hunto cu aspectonan fiscal pa loke ta trata si comportacion fiscal ta e ta uno corecto si of no. Tur esakinan ta forma parti di un investigacion pa determina si un persona lo ta den un funcion ministeriabel si of no.

FUNCION EHECUTIVO

Na momento cu formado entrega su gabinete na gobernador di Aruba, tur e personanan aki a pasa dicho investigacion caba. "Como parlamentario bo no ta pasa den e investigacion aki, como cu ta pueblo a pone bo eynan, pero den funcion ehecutivo si, unda ta forma parti di un formacion, esaki ta mara na un ley di screen, Croes a indica.

PROCESO

Segun Croes, e proceso na momento di sali for di parlamento como parlamentario y drenta gobierno como minister, ta cu un politico ta keda acerca pa e organisacion politico cu e ta forma parti di dje, despues di a gana un eleccion, pa forma parti di parlamento di Aruba.

E peticion ta bin cerca e persona si e por considera un funcion ehecutivo y na momento cu e haci e evaluacion ey, tin dos forma pa haci esaki. Por gradici di biaha e aceptacion di e miembresia pa parlamento y duna di conoce cu bo persona a wordo acerca pa un funcion distinto y cu bo ta bay di acuerdo cun'e. Of, un otro forma ta door di tuma e aceptacion, haci e evaluacion y despues hala e aceptacion aden.

9 MIEMBRO

"Den e caso aki nos ta papiando di 9 miembro di Arubaanse Volkspartij (AVP) cu el a gradici pa asina bay over na un proceso di combersacion pa mira den ki funcion finalmente esaki lo resulta", Croes a bisa.

PRESIDENTE DI PARLAMENTO

Croes mes su trabounan como presidente di parlamento a culmina ayera tardi pa asina diaranson 30 di october pa 9or di mainta, e parlamento nobo lo vota pa e presidente y vice presidente nobo pa parlamento.❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Agentenan den preparacion cu proyecto di medio ambiente y demostracion



ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma luga un demostracion di parti di Cuerpo Policial na e muchanan di klas 4 y 5 di St. Franciscus College. Director di e scol, Sr. Gerardo, tabata masha contento cu e demostracion aki. Agentenan den preparacion tabata tin e proyecto aki como un asignacion, a demostra e muchanan con nan tin cu tene nan scol y tambe Aruba limpi. Un Aruba dushi ta un Aruba sin sushi y esey ta loke e agentenan aki a sa di propaga den nan tarea.



UN PROYECTO PA CONCIENTISA

Agente de Cuba ta un di e agentenan den preparacion cu a den curso ainda. Awor aki nan ta bezig cu un proyecto di medio ambiente, manera menciona anteriormente. Kier a conscientisa e muchanan pa tin un miho naturalesa na Aruba. Hende ta susha naturalesa y haci daño na medio ambiente. E muchanan chikito ta nos futuro y nan por conscientisa hende grandi. Segun agente de Cuba, via di e muchanan mester cuminsa prome pa despues bay na e grandinan. Nan ta grandi caba. No por siña nan mucho facil mas. Pero grandinan por scucha mas di mucha, e agente a splica.

HOPI SUSHI

Agente Tremus tambe ta den curso. Manera agente de Cuba, e tambe ta trahando riba e proyecto di medio ambiente na St. Franciscus College. E agente a splica cu nan a scoge pa bin St. Franciscus College pa bin conscientisa e muchanan, pa asina cuminsa na tene Aruba limpi. Tin hopi sushi na Aruba y dia pa dia e ta bira mas pio. Asina aki Aruba ta bay atras. Ta p'esey kier a conscientisa e muchanan, papia cu nan y splica nan cu e solo ta manda damp cayente pa e awa y e awa ta bay na e nubia, na su turno awasero ta yobe, etc. Despues cu esey cay, e ta bay den bom di e tera. Ta yama esey grondwater. Agente Tremus a sigui splica cu ora cu e bay den grondwater, si tin sushedad of azeta, cu tin riba e tera eynan, cu ta sak bay abao, e ta bay bek den lama y eynan ta caminda e lama ta haya tur e sushedad di tera. Eynan e piscanan ta muri. Ora di piscamento nos por gara piscanan contamina y nos por bira malo.

UN PARTI ADICIONAL

Esaki ta punto cu polis kier yega pasobra ta algo di bario regisseur, pero cu e proyecto aki a sinta pensa mas aleu cu kier bin cu un parti apart den cuerpo pa por yuda cu e medio ambiente mas tanto pasobra ta mira cu esaki ta bayendo hopi atras y e bario regisseur tin otro tareanan pa haci.

MUCHANAN CONTENTO

Segun e director di scol, Sr. Gerardo, siman pasa e agentenan a yega na e scol y a bisa cu nan kier haci un lectura tocante medio ambiente pa klas 5 y 6. Dialuna a prepara e luga. Lamentablemente klas 6 awe tabata ausente pero a combina cu klas 4. E muchanan a gosa un mundo. Awor aki a compronde cu lo bay tin un tipo di rollenspel







cu lo bay sosode y na e momento aki ta preparando pa full e scol pa asina bay wak e actuacion. Hasta helicopter lo bay bin y despues pa nan subi tereno di scol, dunando un demostracion, e director a splica.

TRECE E CONFIANSA BEK

Awendia polis pa comunidad ta un boeman, Sr. Gerardo a splica. Nan mester acerca scol na un manera mas amical pa asina haya e contacto bek cu e muchanan pa asina nan haya e confiansa den polis. Esaki ta un bon iniciativa y nan mester continua cu esaki. Pa St. Franciscus e ta algo hopi bon. E muchanan aki ta bin di barionan algun di nan ta poco problematico y presencia di polis ta haci un impacto grandi riba nan. St. Franciscus ta mantene su scol hopi limpi. Un di e docentenan, Sr. Alberto, ta yuda tene e scol limpi, corta e yerba nan pa asina tene e insecto y bestianan leu for di e scol, e director a conclui.❑

Parlamentario di MEP, Glenbert Croes

"Nunca mi a spera di ta bek den politica"



ORANJESTAD – Despues di hopi aña pafo di politica, Glenbert Croes t'ey bek, awo como parlamentario di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Durante e reunion ayera mainta den parlamento di Aruba BON DIA ARUBA a papia cu Croes kende lo forma parti di e proximo constelacion di Parlamento di Aruba. Manera cu nos tur ta corda, Croes tabata lider di partido OLA, (Organisacion Liberal Arubano) y a fungi tanto como parlamentario y minister pa e partido aki. Awo, na 2013, Croes a aparece como nr. 29 riba e lista di MEP y a sa di gana e confiansa di pueblo, cu a haci cu el a haya un stoel den parlamento. Awe e lo bay huramenta como parlamentario despues di asina hopi aña di ausencia. Awo e trabao mes lo bay cuminsa.

UN SENTIMENTO SPECIAL

Segun Parlamentario Glenbert Croes, esaki ta un sentimento special y feliz, pasobra nunca el a spera cu e lo ta bek den politica. Destino a haci cu e ta bek, e ta sigui conta. Croes a drenta politica y ta forma parti di promocion di credencialnan y awe lo e huramenta. Croes a drenta cu hopi animo, cu un profundo reflexion riba kico e resultado di e eleccion a nifica como boluntad di e pueblo aki. Pa MEP den oposicion tambe kico lo ta su tarea kico pueblo ta spera di nan, como e oposicion democratico na Aruba y Glenbert ta spera y lo bay ta su compromiso y lo bay ta su lucha, lo bay ta su mision di tur dia, cu e por, den nomber di pueblo pa MEP, cuminsa e caminda cu e trabao y lucha den parlamento y recobra e confiansa di henter e pueblo aki pa asina nan por haci e partido cu e ta representa cu ta MEP, e partido atrobe di henter Aruba.

MANDATO DI PUEBLO

Croes ta drenta parlamento cu humildad necesario pa sa cu e trabao aki cu el a haya ta un trabao a base di un poder cu pueblo como e soberano a mand'e bay haci y e no kier y no lo defrauda e confiansa cu e pueblo Arubiano a brind'e y lo e kier cumpli y lo cumpli cu nan tarea, nan deseo, nan boluntad al pie de la letra, Croes a splica. E ta sigui splica cu e lo defende e interes di nos pueblo, ta alerta y vigilante pa e interes di nos pueblo pa no wordo perhudica den ningun forma, lo bay ta e tarea cardinal. Croes lo desea y cada dia ta testimonio di esey, pa e pueblo sinti den dje y den e partido cu e ta representa cu ta MEP, cu nan por depende riba dje cabalmente.

DEBATE

Croes a comenta cu MEP lo bay hiba un debate constructivo, firme, pero constructivo. MEP lo bay hiba un debate a base di argumento. Lo bay hiba un debate a base di contenido. Si bin cu un problema, tin cu constata kico e problema ta pa sa kico ta e solucionnan. Lo bay tin diferente opinion riba proposicion y solucion. Segun Croes, tin cu debati riba substancia, pero cu firmesa, cu determinacion, ta critico, firme, pero constructivo. Loke ta hopi importante ta pa laga amor pa nos isla, amor pa nos patria, amor pa nos pueblo, guia nan den e caminda aki pa asina nan por brinda e pueblo aki cu tanto mester di nan, lo miho di nan esfuersonan, den nan bienestar pa nan felicidad, pa nan desaroyo, pa nan progreso y principalmente nan prepara e Aruba, sigui fortalece Aruba cu mester brinda e cas, e oportunidadnan pa e muchanan, e hobennan, e generacion cu ta lantando, Croes a expresa cu emocion.

UN GLENBERT MADURA

E diferencia ta cu obviamente, tempo cu el a drenta prome biaha cu el a drenta, ta un Glenbert hoben, pero awo e ta un Glenbert madura, cu otro perspectiva y prioridad den su bida personal cu e lo kier laga ta inspiracion. Amor pa su yiunan ta su inspiracion, pa e traha duro, pa henter e pueblo aki, sin lubida e ehempel cu su tata, Sr. Betico Croes, a laga atras pa nan tur.

Cu sentimento mixto

Alex Tromp ta bandona parlamento di Aruba

ORANJESTAD – Alex Tromp tabata parlamentario den fraccion di AVP tanto den oposicion como esun na mando. El a sirbi pueblo pa 7 aña y mey y el a haci'e cu orguyo, pero, den su propio palabranan, e ta sali cu un sentimento mixto.

AMISTAD

Segun Alex Tromp, 7 aña y mey ta un trayecto basta largo y ta experiencianan cu a adkiri. Tromp a crea un amistad cu tur e personanan cu el a traha directo y indirecto cu nan, por ehempel e ex coleganan den oposicion, cu awe ta ex parlamentario. E ta sigui splica cu riba e banda ey tur tin un meta comun, cu ta pa sirbi e interes general di nos pueblo. Cada un cu nan ideologia politico cu nan pensamento, pero nan tur ta den parlamento pa un meta. Sirbi e interes general di nos pueblo. E sentimento aki ta algo cu el a carga cu honor. Den bida hopi biaha tin momentonan crucial transcendental cu ta bisa cu ora despues di tempo ta refleha riba nan.

ORGUYO

Pa Tromp, ora cu constelacion nr. 9 huramenta, ta un orguyo di mas grandi cu e por a carga durante e 7 añanan y mey aki. Ta pa e motibo ey e ta gradici na prome luga su famia, esnan cu durante 2005/2009 a deposita nan confiansa den su persona y por ultimo na lider di e partido AVP, Sr. Mike Eman, di a pone su confiansa den dje y a pidi'e pa e bin forma parti di e partido AVP y na unda cu el a haya e oportunidad di ta parlamentario durante tur e añanan aki.

TRABAO DI UN PARLAMENTARIO

Trabao di un parlamentario ta mustra facil, pero e no ta. Tromp a menciona cu e reto ta grandi. Tur loke hende ta mira ta e reunion, pero e trabao mes ta hopi mas amplio, segun Tromp. Como parlamentario e trabao ta asina amplio, cu no ta solamente e debatenan tin den parlamento, pero pafo tambe e trabao ta sinta. Esey hopi biaha, segun Tromp, falta mas informacion. Tur locual cu ta wordo duna cuenta na pueblo, ta loke ta sosode den e sala.

UN TRABAO SUBLIME

E trabao como parlamentario ta algo sublime, segun Tromp. E ta un reto. E ta sigui splica cu tin ora ta bisa cu no tin un bida priva, pero esey ta e parti caminda e persona ta scoge. Ta politico no ta solamente gana un salario, pero ta pa sirbi e comunidad y mester ta constantemente cla pa nan. Ora cu nan bati na bo porta, ta loke e trabao cu ta haci den Staten, como representante di pueblo.

CLA PA PUEBLO

E conseho di Tromp ta pa no tene miedo. Esaki ta specialmente pa esnan cu un dia kier bira parlamentario. Pa ta un parlamentario mester bringa pe, asumi posicion cu responsabilidad y no bisa cu ta algo imposibel. Simplemente si tin un conviccion cu kier sirbi interes general di pueblo, bay pa e meta. Ora cu bay pe. Tin biaha ta sinti e presion e momento ey, pero a lo largo e ta un funcion cu ta bale la pena. Tin biaha hende ta pensa cu ora cu temporada di vacacion yega, parlamento ta bay cu reces, nan tambe ta baha cu vacacion. Segun Tromp, no ta pasobra cu parlamento ta bay cu reces, esey kiermen nan ta bay cu vacacion tambe. Si un parlamentario mester bay un brindis, of atende cualkier evento publico, e ta topa cu pueblo y ora cu pidi yudansa, e mester ta cla pa por sirbi pueblo den ki circunstancia cu e por ta aden.

VARIOS OPCION

Awor aki Tromp tin tres opcion riba mesa. E ta evaluando y ta kere cu asina cu e ta leu e lo divulga esaki. Posiblemente e por bay traha den sector publico pero, el a haya oferta tambe for di e sector priva.

E tin cu bay haci su evaluacion riba esey. Lider di AVP a pidi'e pa subi un biaha mas riba lista, pero e mes a tuma e decision di no sigui riba lista.❑

Parlamentario Andin Bikker na cabes

Comision di revision pa nombra parlamentario nobo a repasa lista number 9 di Parlamento

ORANJESTAD – Ayera tardi a tuma luga revision di e lista di parlamento number 9, caminda Sr. Andin Bikker a fungi como presidente di e comision.

Nan a haya e tarea como comision pa haci un investigacion manera ta hancra den articulo 107 di kiesverordering y segun nos constitucion. Segun e investigacion di e documento cu nan a ricibi di e conseho electoral comision a tuma nota di e consideracion e comision y a conclui e aceptacion positivo di e siguiente miembronan segun orden alfabetico:

Sr. Andin Bikker, Sr. Guilfred Besaril, Sr. Glenbert Croes,





Sr. Danguillame Oduber, Sr. Crispin Romero, Sra. Xiomara Ruiz-Maduro, Sr. Alfred Sneek, Sr. Juan Thijsen, Sra. Clarisca Velazquez, Sra. Mervin Wyatt-Ras, Sra. Marisol Lopez-Tromp, Sra. Evelyn Wever-Croes, Sra. Desiree, Croes, Sra. Lorna Varlack, Sr. Donald Rasmijn, Sr. René Herdé, Sr. Melvin Tromp, Sr. Jeffrey Kelly, Sr. Christian Dammers, Sra. Jennifer Arends-Reyes y Sr. Norman Roos. Esaki tabata e recomendacion di e comision.❑



Tierra del Sol ta sigui padilanti

ORANJESTAD - Awe Tierra del Sol Real Estate N.V. y Tierra del Sol Golf Course N. V. a ricibi Surseance di Pago (suspension di cierto obligacion na credito). Manera a sali publica ampliamente den medionan di comunicacion, desde cu Tierra del Sol a cuminsa na 1995 cu su operacionnan, nan tabatin un historia largo di retonan dificil, inclusivo dos findishi.

Aunke cu Surseance di Pago no ta e caminda mas facil pa tuma, nan a scoge pa e proceso hudicial controla aki pa duna TDS e oportunidad di continua cu su operacionnan coriente mientras cu e futuro doñonan, FMV Holding Company ta haya e oportunidad di ehecuta e 'Turnaround Plan". Ademas ta spera cu e acercamento aki lo duna e miho resultado pa e doñonan di cas, empleado, dunado di servicio, bishitante y partidonan interesa.

FMV Holding Company N.V. ta consisti di comerciante y inversionistanan cu experiencia local y internacional riba tereno di servicio di propiedad inmobil, reposiciona propiedad, experiencia cu cliente, personal y cu financia.❑

Sondeo di persona cu 'Achondroplasie' a wordo entrega na Minister di Asuntonan Social



ORANJESTAD -- Centro di desaroyo pa hende muhe (CEDEHM)a mira e necesidad di haci un sondeo riba personanan cu Achondropasie den nos comunidad. Achondroplasie, cual ta e termino cientifico, ta wordo considera personanan chikito di estatura. Charlaine Odor, un hoben cu Achondroplasie den nos comunidad, a bati na porta di CEDEHM pa yudansa debi cu e no ta haya trabao y tampoco ta mira ningun hende cu tin e mesun estatura, cu e lo por a acudi na dje pa ayudo, y a pensa cu e ta unico na Aruba.

E situacion aki a pone CEDEHM haci un sondeo den comunidad di cuanto persona cu Achondroplasie Aruba tin, kico ta nan situacion den comunidad y pakico nan no por haya trabao como tambe kico e futuro pais di Aruba tin pa ofrece na nan como persona cu un desviacion genetico. Sra. Farrah Boekhoudt a presenta e sondeo hunto cu Charlaine Odor, kende ta e factor principal pa CEDEHM cu cuminsa cu un iniciativa asina importante ariba nos isla. Adoni Marketing & PR a aporta na traha e encuesta y a haci un analisis social y general unda sigur lo por yuda e personanan cu Achondroplasie den nos comunidad.

Minister Demisionario di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer Winklaar, y directora di CEDEHM, Sra. Sandra Brouwn, a ricibi e sondeo aki for di man di Sra. Farrah Boekhoudt y Charlaine Odor cu a traha duro hunto pa trece e informacionnan necesario.

E sondeo no tabata uno facil, ya cu personanan cu Achondroplasie ta dificil pa haya den publico, pero a logra haya cuater en total, di cual nan mayornan a habri porta pa CEDEHM y asina a haya conocemento encuanto e trato di comunidad y a conoce nan mas di cerca.

Di e resultado por wordo conclui, cu personanan cu Achondroplasie no ta registra na ningun facilidad, ni na Hospital como tampoco na Wit Gele Kruis, cual ta pone cu no por trece yudansa den e parti medico y social. Pa loke ta trata nan situacion financiero, riba un base temporal y mensual ta wordo yuda cu un sosten di Afl.410 debi cu nan no ta wordo considera personanan incapacita cual ta pone cu nan mester busca un trabao. Personanan cu Achondroplasie ta personanan hopi sensitivo y ta gusta arte. Comunidad ta gusta ter y discrimina nan aunke cu nan tin un bon estudio.

Nan no ta haya ayudo financiero facil cual ta laga nan economicamente instabil, unda 90% ta opta pa bay biba pafo di Aruba unda tin mas beneficio y por biba un bida mas trankil. CEDEHM ta haci un apelacion na comunidad pa tin consideracion cu personanan cu Achondroplasie y habri porta pa nan por haya trabao y tambe pa nan por tin un bida normal na nan propio pais. Minister Demisionario, Michelle Hooyboer Winklaar, ta orguyoso di Charlaine cu a tuma e curashi di bati porta na CEDEHM y cu lo kier mira un solucion pa su problema, pero tambe conscientisa e comunidad cu nan ta existi y cu nan tambe tin mesun derecho cu cualkier otro persona cu ta busca trabao den nos comunidad.❑

Rapportnan financiero di Pais Aruba ta wordo trata den Parlamento

ORANJESTAD -- Ayera a trata den Parlamento di Aruba 25 rapport financiero anual di pais Aruba.
Minister di Financia, Ing. Mike de Meza a duna di conoce cu tin dos ley. Un ta trata e parti di 1986 pa 2010 y e otro ley ta pa aña 2011. Asina por a haya di tur aña, 2012, 2013 y bay dilanti.
A haci un esfuerso pa por bin cu e totalidad door di pasa esun di 25 aña cu ta 1986 te cu 2010 den un biaha. Despues di a scucha e comentarionan di tur fraccion, asina cu nan a caba cu e parti ey Aruba lo ta actualisa manera cualkier pais desaroya mester ta.
De Meza ta sumamente contento y a bisa cu hopi ta e Ministernan den pasado di financia y Gobiernonan cu a purba di yega na e momento aki y nos te dedica e reunion awe sigur na tur gobierno cu a sinta na Aruba y sigur na tur mi ex coleganan financiero cu nos tur ta corda algun di nan cu ta sosega den paz cu ta Armand Elgelbrecht cu tabata e prome Minister di financia, Guillermo Trinidad q.e.p.d. y tambe Sr. Lacle cu tambe ta sosega na paz. Banda di esaki el a bisa cu tambe tin Sra. Ella Tromp-Yarzagaray cu tambe tabata Minister di financia. Tambe tin Sr. Robertico Croes y Sr. Nilo Swaen.
Na e rapportnan aki ta dedica, e entrega di tur e rapportnan aki y e tratamento na tur e ministernan di financia anterior desde Status Aparte te cu awe pa e trabao cu nan tambe a haci pa pais Aruba.
De Meza, a expresa cu e labor di un minister di financia no ta algo facil. E ta haya hopi critica y banda di esey e ta carga e situacion financiero di e pais totalmente. Desde



Status Aparte semper esaki tabata un di e carteranan mas pisa cu tin na Aruba.
Financia Publico ta un asunto hopi delicado. Nos economia ta un economia chikito pero nos ta biba den un standard sumamente halto. "Ora di compara nos mes cu otro paisnan den e region esey ta trece hopi reto cune". Segun De Meza, mester tambe por destaca e labor di e directornan di financia cu a haci un tremendo trabao. Sr. Boy Nicolas ta un, Sr. Roly Sintjago, Sr. Agumbero, Sra. Curet, Sr. Erwin Croes y Sr. Dereck Werleman. Gobierno lo keda traha duro pa yega na e situacion financiero desea di un presupuesto balansa y caminda lo por tin un surplus.❑



A cuminsa trata caso asalto arma na RBC Noord den KIA

ORANJESTAD – Ayera mainta den un espacio na KIA a tuma luga tratamento di e caso di asalto arma na RBC Noord cu a sosode 1 Februari 2013. Henter e parti di mañan a bay na e protesta di abogado mr. Duijneveld contra Fiscal pa e forma con a laga scucha combersacionnan di Span Ospino. Akinan despues cu mr. Duijneveld a presenta su protesta y a exigi pa declara Fiscal no admisibel, Fiscal a presenta su parti y despues ta Hues a bay evalua un ke otro.

ASALTO DI BANCO

E sospechosonan ta mayoria Venezolano y algun Arubiano. Esun cu ta wordo considera como e cabesante ta Johannes Span Ospino. E otro sospechosonan ta Myron Dirksz, Sixto Torres Rios, Jose Petit Briceno, Enjenbert Pacheco Soto, Juan Carlos Acuna, Jose Gonzalez Brancho, Yovany Machado Guillen, Giovanni Vieira Do Salao, Giancarlo Vieira Do Salao.

A base di e casonan pro forma cu a tuma luga por saca for cu e acusacion contra e grupo ta cu riba 1 Februari 2013, nan a participa den e asalto arma na RBC Bank caminda no solamente a bay cu 116.024 florin for di e banco sino tambe a kita pertenencia for di e personal di siguridad y clientenan cu tabata den e banco e momento ey. Ademas di e acusacion aki, Fiscal, a base di investigacionnan riba dos asalto riba joyeria, a haci cierto di e acusacionnan mas largo ainda ya cu tin di e sospechosonan ta envolvi den e otro asaltonan tambe.

E sospechoso Span Ospino, e prome acusacion ta cu entre 1 Januari 2013 y Maart 2013 el a prepara 2 asalto esta RBC Bank Noord y Aruba Bank na Paradera. Ademas e ta wordo acusa di a percura pa arma, municion, transportacion, etc. Di dos acusacion contra Span Ospino ta cu e ta forma parti di un organisacion criminal entre 1 October 2012 y April 2013. Nan tabata ocupa preparacion crimen nan caminda a percura pa armanan, pañanan y autonan.

E rumannan Vieira Do Salao, Fiscal a bisa Hues cu ta asina cu nan ta desmenti pero e prome declaracion di Yovani Guillen a menciona e dos rumannan. Tin declaracion cu ta mustra cu nan tabata sa di e asalto y cu nan lo ricibi 10 porciento di e botin cu horta for di e banco.

Fiscal a menciona tambe cu lo tabatin contamento di e botin den presencia di un di e rumannan. Segun Fiscal, investigacion ta mustra cu Yovany Guillen lo a haya 9 mil florin for di Span Ospino pa parti cu e dos rumannan Vieira Do Salao. Giancarlo lo a haya placa pa spuit auto di Myron Dirksz cu a wordo uza pa transporta e asaltantenan. Fiscal a mustra cu a confisca e auto di Myron y tambe e blekinan di spuit cu kier a uza pa spuit e auto. Tin indicacion cu e rumannan Vieira Do Salao tabatin cu para pa vigila durante e asalto. Na dado momento e rumannan a hala atras pasobra nan tabatin miedo. Hasta Span Ospino a yama nan pa puntra si tur cos tabata bon y nan a gaña cu tur cos tabata bon. Fiscal a bisa cu e rumannan no ta envolvi den e otro asaltonan di joyeria.

Fiscal a bisa cu Myron si ta wordo sospechoso di e otro asaltonan y tambe RBC. Ademas e ta wordo sospecha di posesion di arma di candela. Juan Acuna tabata haci preparacionnan, saca potretnan di banco, a para di vigilancia. Jose Briceno tabata den auto na RBC pa huy cu e asaltantenan.

CASO POSPONI ATROBE

Despues di a sigui cu e caso despues di merdia, Hues a duna su punto di bista riba e protesta di abogado mr. Duijneveld caminda a keda palabra cu Fiscal lo mester presenta cu mas documentonan y a keda palabra cu tratamento di e caso lo sigui dia 12 di november proximo. Esey ta nifica cu ainda falta e homber T. y e homber d.C. pa wordo scucha como testigo. Fiscal lo mester presenta cu tapmentonan cu lo mester a tuma luga hopi mas prome cu e tip cu Polis a haya encuanto e asalto na RBC Noord. E tratamento di e caso no a tuma luga.

Mientras cu Fiscal ta bisa cu ley ta conta pa tur hende

Abogado ta cuestiona con Fiscal ta defende bendedo di droga cu a wordo atraca

ORANJESTAD – Tabatin un interesante discusion entre abogado y Fiscal encuanto un bendedo di droga cu a wordo atraca pa un adicto caminda segun Fiscal, constitucion ta duna e bendedora di droga e mesun derecho cu cualkier persona pa wordo protegi.

Abogado mr. Bryson a remarca cu ta straño cu Fiscal ta proteha un bendedo di droga, kende ta e causante di tur e problema cu tin cu adictonan den famia. Hopi famia ta sufri door di tipo di hendenan asina cu ta suministra adictonan cu droga.

Den Corte cada bes ta wordo bisa cu droga ta malo pa salud di hende y cu droga ta fomenta criminalidad.

Na opinion di e abogado, ora un persona hinca su mes den bendemento di droga, e mes ta core e riesgo cu un ora pa otro e por wordo atraca. E abogado ta haya cu no por ta asina cu un persona cu ta contribui den pone salud di hende den peliger, ta wordo proteha contra un situacion cu e mes a crea.

Fiscal di su banda a mustra cu segun ley, tur ciudadano tin e derecho di wordo protegi y esey ta conta pa e bendedo di droga tambe.

Aunke cu esey ta zona hopi straño pero esey ta e realidad.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e bendedo di droga cu a wordo atraca, no a bay haci denuncia di atraco sino a haci denuncia di maltrato.

Cu ki cara of cu ki curashi bo ta bay haci denuncia di atraco di un cantidad di droga. Si Ministerio Publico tin e autoridad di por persigui un persona, pakico no a persigui e bendedo di droga tambe?

Pakico ta bay persigui e adicto cu, door di e actitud di e bendedo di droga mes, a causa cu e adicto a bay atraco y no ta persigui esun cu ta sigui venena nos comunidad cu droga.

Esaki ta husticia? Esaki ta propaga e dama cu su wowonan tapa cu un balansa den su man. Den e caso aki, ta parce cu e balansa a kenter di un banda pasobra a bay persigui esun cu a wordo provoca pa e bendedo di droga y e bendedo di droga mes no ta haya nada.

Ta parce cu aki tin un fayo grandi den nos leynan cu mester wordo coregi di biaha. Con por ta posibel cu esun cu ta haci malo ta wordo protegi pa nos leynan!

A caso e malo cu e ta haci no tin nificacion. Ta cuanto famia ta pasando momentonan hopi dificil pa motibo di e bendemento di droga. Ta cuanto hende no a bira victima di ladronicia, atraco, hustamente pa personanan adicto cu ta haci malo pa asina por yega na placa pa uza droga.

Con cu bo bolter e balansa di husticia, aki ta caminda cu e balansa no por keda igual pasobra e ta y lo keda un inhusticia. Kico lo bay pasa awor si famianan di un adicto, bay regla cuenta cu un bendedo cu ta blo suministra e adicto cu droga.

E famianan lo wordo cera pasobra segun ley mester proteha e bendedo di droga. Anto con ta para cu e adicto! A caso e tambe no tin derecho di wordo proteha pa ley contra bendedonan di droga?

Ta comprendibel cu Ministerio Publico mester traha a base di ley, pero na dado momento bo mester laga bo consenshi tambe evalua un ke otro y no bay ciegamente tras di ley so.❑

BON DIA Aruba

Hugo Clarenda ta confirma tin inversionista interesa pa tuma Kurá Hulanda

WILLEMSTAD - Tin inversionista cu ta interesa pa tuma Kura Hulanda pa sigui maneha e hotel aki. den e fase aki no ta prudente ainda pa revela ken ta interesa ni con e negociacionnan ta andando, asina Hugo Clarenda, director interino di Oficina pa Turismo a confirma.
Clarenda ta kere cu basta cosnan cana positivo, por yega na un solucion satisfactorio pa tur hende ainda.
Siman pasa diabierna turismo di Corsou a haya un sla hopi fuerte. Of, manera minister di Desaroyo Economico a cualifica, tabata un diabierna preto pa Corsou.



Si den oranan tempran di mainta Corsou a lanta cu e noticia cu Veneto Casino literalmente a dal porta cera, mandando tur hende – trahado y cliente – cas, mas den oranan laat di mainta maneho di Hotel Cura Hulanda a anuncia oficialmente cu el a bati bankroet, mandando un grupo mas grandi ainda di trahado cas.
E hotel tabatin asina tanto debe, cu e no por a tene cabes mas riba awa y consecuentemente a cera su porta.

E hotel no por a yega na un acuerdo cu su banco. E trahadonan a keda desampara, sin sikiera por cobra nan salario di e luna cu ta terminando aki. No tin cen pa paga niun hende, ta loke nan a haya tende. Hugo Clarenda tambe a expresa su lamento pa loke a sosode. Un anuncio asina aki, ora nos ta haciendo hopi esfuerso pa nos turismo crece, nunca por ta bon noticia, el a bisa.
El a bisa cu CTB tambe a compronde cu e hotel tabata pasando temponan dificil, pero cu e anuncio di ceramento ta dal CTB y sector turismo hopi duro.

Clarenda por cierto a expresa su preocupacion pa e situacion aki, bisando cu tin mas hotel ta pasando momentonan dificil.
E cos no ta cu e cantidad di turista a baha all contrario e cantidad ta aumentando, pero tin otro factornan cu ta hunga un rol. Un di nan ta e cantidad di apartamento cu ta ser construi na Corsou, brindando alohamento na turista contra un prijs mas competitivo. Nan por haci esey, paso nan no tin e gastonan fiho cu un hotel tin, segun Clarenda.



Ta un situacion cu ta afecta e grado di ocupacion di hotelnan na Corsou. Pa colmo ta bin acerca como cu e sector di apartamento ta un sector informal, CTB no tin informacion concreto con grandi e ta y ki nivel di servicio nan ta ofrece, cu e riesgo cu nan por duna e turista algo ta bou di nivel, cu consecuencia cu Corsou ta haya un mal nomber, di acuerdo cu e director interino di Oficina di Turismo.

Un otro factor ta e hecho cu e cantidad di turista por a aumenta, pero nan estadia ta mas cortico.
"Un ehempel e turista Hulandes, den comparacion cu otro nacionalidad ta keda mas largo, ora nan bishita Corsou. Pero kico nos ta mira. E mercado Hulandes a cay ultimo tempo, cu ta nifica menos turista pa keda den nos hotelnan. CTB ta analisando con ta miho manera pa reacciona riba esaki Clarenda a duna di conoce.

En todo caso tin esfuersonan ta tumando luga pa mantene Kura Hulanda habri. Tin inversionista interesa, ta cuestion di sinta y negosha e condicionnan bou di cua e operacion por sigui, director interino di Oficina di Turismo Hugo Clarenda a duna di conoce finalmente.❑



Tormenta na Hulanda a haci dañonan grandi









HULANDA AMSTERDAM -- Riba e Herengracht na Hulanda, un damita turista di 21 aña a perde su bida ora cu el a wordo alcansa pa un palo di mata cu a cay. Un homber tambe a wordo alcansa, pero esaki a wordo transporta pa hospital cu herida na su cabes. Na prome instante tabata tin informacion, cu un palo di mata lo a cay riba un auto y cu e ocupante lo a muri. Esaki a resulta di ta eroneo, e homber cu tabata seriamente herida, a wordo transporta pa hospital. E Vondelpark na Amsterdam a wordo cera dialuna door di takinan di mata cu tabata kibra. Den e region Overijssel, Groningen y Ijsselland, e habitantenan a wordo pidi pa keda paden. Den e parti noord di Hulanda ta unda cu e tormenta aki a dal mas duro den oranan di dialuna merdia. Rafaganan di biento a alcansa te cu 151 kilometer pa ora. Na Zwolle biento duro a ranca daknan di cas. Partinan di un dak di un cas di cuido a bay cay riba Willemskade, pa cual motibo esaki a wordo cera. E dañonan mas grandi tabata den e region di Zwolle y vecindario. No tabata tin trein saliendo ni bayendo Amsterdam Centraal Station y Na Zuidlaren na e ciudad di Drente mas o menos cincuenta cas di anciano a wordo evacua a causa di un candela ocasiona pa tubonan di gas kibra. No tabata tin herido. Na e parti noord di Zwolle tambe, treinnan tur a stop di core.❑

BON DIA Aruba

Recuperacion di sistema di informacion di cliente di WEB lo tuma 1 siman mas



ORANJESTAD – E trabounan riba e sistema di informacion di cliente di WEB Aruba ta den fase final. Ta premira cu pa otro siman e sistema lo funciona optimalmente atrobe. Un investigacion profundo a mustra cu a sosode un problema pa e sistema di informacion di cliente lesa e database. Gerencia di WEB kier aclaria cu no tin daño haci na computernan di WEB, cu ningun informacion di cliente a bay perdi y cu no ta premira daño financiero grandi. Durante investigacion di causa di e problema, Gerencia a haya prudente pa termina contract cu un contratista. Cu ayudo di experticio di exterior,lo sigui e proceso pa recupera e sistema di informacion di cliente.

Dos siman pasa WEB Aruba a haya confronta cu un problema di acceso na su sistema di informacion di cliente. Cu bon cooperacion di ELMAR, banconan y oficinanan di gobierno, clientenan por a sigui haci nan pagonan. Clientenan cu kier a haci uzo di otro servicionan di WEB Aruba a experencia inconveniencia dor cu no por a sirbi nan na oficina di WEB na Balashi.

WEB ta agradecido pa e comprension di comunidad y ta pidi un tiki mas pasenshi pa e trabou cu tin cu haci ainda. E siman aki loketnan di WEB na Balashi lo ta habri solamente pa peticion di (re) conexion di meter. Pa pago di cuenta di awa ta pidi pa acudi na oficinanan di gobierno y di ELMAR. Tambe por haci pago via banco of via online banking. Pronto lo informa ki dia lo por acudi atrobe na loketnan di WEB na Balashi y na ki momento e sistema di WEBC@re lo ta online atrobe.❏

Wit Gele Kruis di bishita cerca comisario di Rey

ORANJESTAD -- Recientemente Wit Gele Kruis tabata di bishita cerca comisario di Rey Willem Alexander na Zwolle, sra. Ank Bijleveld. Na unda Wit Gele Kruis a papia di diferente proyecto cu ta andando aki na Aruba. Manera e proyecto di “Stevig Ouderschap” cu ta un proyecto pa guia e mayornan cu nan yiunan. Tambe a papia di e proyecto di “Tienermoeder” na unda e mama nan hoben ta wordo guia pa e tienermoeder consulent. E mama hoben ta wordo guia pa bay scol bek. Tambe a bini padilanti e proyecto di “Ban papia tocante sexualidad” esaki ta un proyecto pa ehecuta na 5de y 6de klas di scol basico, y 1ste en 2de scol avansa. Na unda ta bay papia di norma y balornan, respet pa bo curpa, e diferencia di namora y tin amigo. Tambe e parti di biehes cu ta tumando luga aki na Aruba, nos grandi nan ta birando mas grandi, cu ta algo bon di un pais, pero esunnan cu ta bira malo mester di cuido y esey ta bira mas y mas aki na Aruba. Esnan presente na e bishita aki tabata: director sr. Gino Goeloe, comisario di directiva di WGK sr. Jerry Staring, tienermoeder consulent sra. Monique Giel-Labad y GVO- coordinador sra. Maryla Solognier. E combersacion cu sra. Ank Bijleveld tabata uno hopi agradabel y hopi positivo.❏





Siman di cinta cora

Siman di bisti na locura

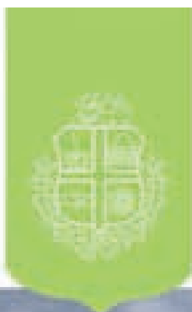


ORANJESTAD -- Manera un pelicula cu tin diferente personahe, cada un ser humano tin diferente personahe den su bida. Sea bo personahe ta di un educador, director, abogado, polis of simplemente un mama, tata of yiu. Nos tur tin un tarea diario di cumpli cune sea na trabou of den nos bida personal. Esey den e siman di bisti na locura, ban demostra un di nos personahenan door di bisti un pechi cu ta representa un di e rolnan cu nos tin den nos bida diario, of esun cu ta representa bo personalidad. Haci esaki hunto cu bo grupo, famia of coleganan y no lubida di saca bo potret y e share e cu nos riba nos Facebook page Fada Aruba of nos page paga tino y gana un di nos premionan, danki na Setar, Palm Island y Radisson Aruba.❏

Meter prepago y panel solar captando atencion masal



ORANJESTAD -- Nos ta masha contento cu e atencion special ricibi durante Expo Cas 2013. Publico ta hopi mas interesa den spaar coriente y di ta mas consciente den nan uzo di energia", asina Wanda Broeksema, gerente di e departamento di servicio na cliente di N.V. Elmar a duna di conoce. N.V. Elmar a ricibi hopi bishita na su booth durante EXPO Cas 2013, door di e interes grandi cu tin na Aruba pa e panelnan solar y tambe meternan prepago, cu ta e producto di mas nobo di N.V. Elmar. Na e booth di N.V. Elmar, e team dinamico tabata bon ekipa cu hopi informacion y conseho pa tur cu a pasa. E publico tabata hopi interesa pa haya sa mas di e productonan di N.V. Elmar, cu actualmente ta enfocando y trahado riba e producto di panel solar, introduciendo esaki na su clientenan, unda cu nan ta sali hopi beneficia. E panel solar ta reemplasa un parti di consumo di coriente y asina ta baha e gasto di cas y ta contribui na un medio ambiente mas saludabel. E otro producto, esta Meternan Prepaga, unda cu e clientenan mes ta controla nan consumo di coriente, mediante un carchi cu nan ta cumpra, tambe ta hayando hopi atencion den comunidad. Na varios cas a instala e meter prepaga y e reaccionnan ta hopi positivo y durante fin di siman, un cantidad grandi di cliente a bin busca informacion y peticion pa adkiri e meter prepaga. Banda di e dos productonan aki, ultimamente N.V. Elmar a haci varios instalacion di e luznan LED y esaki tambe a hala hopi atencion cerca e clientenan. E luznan LED ta un inversion riba largo plaso, ya cu na cuminsamento e ta sali un poco, pero finalmente e costo no ta surpasa e gastonan den transcurso di tempo. Hopi cliente a haci uzo di e fin di siman, pa actualisa nan datonan, ya cu esey ta un campaña cu N.V. Elmar tin basta dia ta andando, pa asina brinda un miho servicio y comunicacion na tur cliente. N.V. Elmar a recorda tur hende, cu actualmente su sucursalnan na Playa, Hato y awo tambe San Nicolas ta keda habri den e oranan di merdia, dunando asina e clientenan mas posibilidad di haci nan pago, busca informacion of haci uzo di otro servicio, durante e oranan di 12or pa 1or. Esaki sigur ta un alivio grandi pa hopi, mirando cu varios cliente ta haci uzo di nan break, pa nan haci nan diligencianan y N.V. Elmar tambe ta brinda henter comunidad e servicio di keda habri merdia. Finalmente N.V. Elmar ta gradici un y tur cu a bin Expo Cas y tur e cantidad di clientenan cu a bishita nan booth y a keda satisfecho y contento cu tur informacion cu nan a haya di nan producto- y servicionan. Alabes N.V. Elmar ta corda tur cliente cu a busca informacion tocante panel solar y ta interesa den esaki, pa manda un mail na solar@elmar.aw. y si abo tambe ta interesa pa haya un meter prepago na bo cas, pa controla bo consumo di coriente, manda bo mail na prepaid@elmar.aw. y un di e representantenan di Elmar lo tuma contacto cu bo mesora.



Gobierno *di* Aruba



INVITACION

Ricibi un cordial invitacion pa presencia e ceremonia di instalacion

Gabinete *Mike* Eman II

Fecha : 30 okt 2013
Ora : 6.00 pm
Lugar : Bestuurskantoor

Juliana school cla pa e Yoplait pink walk

ORANJESTAD -- Den luna di Septiembre Yoplait & Frasa International Trading a lansa nan campaña anual "SAVE LIDS TO SAVE LIVES", na unda ta haci donacion di AWG 0.15 na Mary Joan Foundation pa cada ta pita di Yoplait cu consumidornan deposita den e cahanan promocional situa na supermercadonan participante of na restaurantnan di Subway. E campaña ta culmina diadomingo awor cu e tan spera Yoplait Pink Walk na unda ta spera un grupo grandi di participante cu lo mustra nan compromiso den e lucha contra cancer di pecho.



Den e ultimo simannan diferente compania y persona a forma nan grupo y prepara nan mes pa e caminata aki cu ta wordo organisa pa hopi aña caba. Un di e gruponan aki ta Juliana School, kende bou di iniciativa di Juffrouw Cindy Wernet, a registra cu un cantidad grandi di studiante y docente. Adicional mente mirando cu e slogan di e campaña di Yoplait ta "PLEDGE YOUR PART", na unda ta pidi comunidad pa mustra nan compromiso, Juliana School a mustra cu nan ta para 100% tras di e pensamento aki. Diabierna mainta henter e school, bisti cu e T-shirt di e Yoplait Pink Walk a reuni den pauze pa traha un cinta ros humano y proclama nan compromiso na e causa aki. Monique Palm, presidente di Mary Joan Foundation y Ana Maria Ramirez, representante di Yoplait a keda conmovi pa e gesto aki y a gradici directiva, tur studiante y maestro.



E Yoplait Pink Walk e aña aki ta conta cu 3 MC, presentando femenino di e tres plantanan di television local, Naline Heilbron di TeleAruba, Sandra Suarez di Canal 22 y Ichelle Simon di ATV. Lo tin zumba, hopi premio y DJ NUTZBEATZ lo toca gratis cu zonido pa cortesia di Elite productions. Registracion ta solamente AWG 5,- y por haci esaki na Mary Joan Foundation, IBISA Oranjestad of IBISA San Nicolas, Drop 'N, Runners Aruba y Frasa International Trading.❑



Paseo Herencia ta celebra den grandi e tradicional 'Not so scary halloween party'

ORANJESTAD -- Diahuebs 31 di October Paseo Herencia lo celebra den grandi su tradicional "Not so scary halloween party" cu un tremendo show di fantasia y baile specialmente pa nos muchanan. Diferente tiendanan y restaurant nan lo tin cos dushi pa e muchanan y e prome 500 mucha lo haya un tas di halloween. Lo scoge tambe e trahe mas cute,original y di material recicla.

Paseo Herencia kier haci un invitacion special na tur e muchanan di Aruba pa bin disfruta di e show di magia, show di awa specialmente pa mucha y hopi mas.

Nos ta wardado y keda pendiente pa nos temporada di Pasco cu hopi sorpresa na Paseo herencia

Bin pasa un rato agradabel cu henter famia den un ambiente sigur y unda famia ta enfoke principal.❑

Ladronnan ta horta auto y cambia number

PALM BEACH—Diadomingo 01.26, Central ta manda takelwagen na haltura di Señor Froggs, pa hiba e auto Nissan Sentra A-32809 pa warda pa investigacion. Na e sitio a resulta cu ta trata di un auto cu a wordo laga atras riba e parkinglot di Froggs, cu ta supuestamente procedente di ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber D.U, kende ta bisa cu e yiu homber di e doño M.G. Segun D.U, e auto Nissan Sentra shinishi A-18737, di su mama, a wordo horta for di e parkinglot di Marriott Hotel. E auto a wordo haya riba e parkinglot na haltura di Señor Froggs. D.U a reconoce e auto di su mama na e stickernan riba e bahul. Desconocinan a kita e number di auto A-18737 y a haci cambio pa A-32809. Takelwagen a hiba e auto warda di Polis pa sigui cu e investigacion.

Homber cu no a coopera cu Polis a keda deteni

BRASIL—Diadomingo 01.30, durante patruya na haltura di Dream House Bar & Restaurant, Polisnan a mira un auto Toyota Paseo blanco A -7606 para na un manera sospechoso. Relaciona cu esey, Polisnan a acerca e auto. Den e auto Polis a mira un homber ta drumi. Cu hopi problema, Polisnan a logra lant'e for di soño. E homber tabata fuertemente bou di influencia di alcohol, y tabata papia cu lenga pisa y su wowonan tabata cora. Polis a purba di haya informacion, entre otro na unda e ta biba, pa nan por hib'e cas. El a cuminsa bira onbeschoft contra e Polisnan y a insulta nan. Relaciona cu esey, Polisnan a detene e homber cu despues a resulta di ta J.K. naci na Aruba di 52 aña,pa buracheria riba caminda publico. Despues cu el a aparece dilanti Fiscal Auxilia, el a keda cera pa buracheria.

Hoben di 17 aña haya cu arma di candela

ORANJESTAD—Diadomingo mas o menos 02:20 Polis cu tabata encarga cu e fiesta di Halloween na haltura den Weststraat, ta mira un grupo di hoben sinta riba e acera na haltura Arubus. Relaciona cu esey, Polis a bay listra preventivo na nan paña, segun e admision di Ministerio Publico.
E hobennan a wordo poni canto di muraya cu e intencion di pa listra nan paña. E mucha homber cu despues a duna su nomber A.S.A. naci na Aruba di 17 aña, a purba ranca cu intencion di core bay. Polis a tene na su T-shirt y a puntr'e si e tin algun particular hunto cun'e.
El a bisa cu e tin algo ilegal den su saco di carson. Ora cu Polis a puntr'e kico e tin, el a bisa e Polis pa e mes mira. Polis a haci un investigacion na su pañanan y a haya un arma di candela den su saco banda drechi. El a keda deteni pa posicion di arma di candela.

Homber ta hinca muhe y yiu cu schroefdraai

SAN NICOLAS—Diadomingo 03.44, Central ta manda Polis na un cas den Palisiaweg pa un problema den famia. Na e sitio Polis ta topa un grupo di persona cu tabatin un persona wanta riba vloer. Polisnan a tuma e homber R, relaciona cu maltrato cu arma.
Polisnan a mira cu e muhe D, tabatin un herida na su brasa y su pols cu tabata sangra. D. a declara cu e y su otro yiu homber R, dor di F.R a wordo hinca cu un schroefdraai. Polisnan a confisca e schroefdraai pa investigacion.
Polis a tuma su keho y D, mester a bay Centro Medico pa tratamento. F.R. a keda deteni y hiba warda di San Nicolas pa presenta dilanti Fiscal Auxilia.

Detenido ta habri boei cu pin di su holoshi

NOORD—Diadomingo 08.40, un patruya di polis coriendo riba e caminda di Palm Beach na haltura di Lekker Bar, a wordo informa dor di dos automobilista cu un Getz cora ta coriendo na un manera iresponsabel.
Un otro persona a para e Polis, prome cu e kier a bira su brommer y a mira con e Getz cora por poco a ocasiona un accidente memey di e crusada na haltura di Indo Restaurant. Polis a constata cu e chauffeur ta basta burachi. Ora cu el a baha for di auto, e no por a para riba su pia. El a nenga di haci test di alcohol y a keda deteni pa core auto bou di influencia di alcohol.
Na e sitio Polisnan di Noord a yuda y a hiba e chauffeur warda di Shaba pa presenta dilanti Fiscal Auxilia.
E auto A-44703 color cora a wordo hiba warda di Noord pa un otro polis pa e doño. E sospechoso a wordo poni den boei den un di e celnan , pero cu e pin di su holoshi el a habri e boei. Despues a pone e boei tras di su lomba.
Durante cu Polisnan tabata bis'e riba su derechonan, el a purba di pasa su dos mannan dilanti, bou di su pianan.
Dor di esey, e mes a herida tur dos su polsnan. El a keda cu marca na su dos polsnan. El a supla 785 y nan a kita su rijbewijs. El a resulta di ta J.G.M. naci na Venezuela di 40 aña.

Chauffeur a saca su auto for di warda sin permit y a ocasiona accidente

SHABA—Diadomingo 18.00, Polisnan ta haya informacion dor di Central cu un accidente a tuma luga na haltura di Savaneta Kamp.
Un di esnan envolvi ta un Hyunday Getz color cora A-44703. Polis a reconoce e number di e auto, relaciona cu e detencion di mainta. Polis a tuma contacto cu Central pa confisca e auto a investigacion. E auto a wordo poni na warda di Shaba y a wordo busca sin pago na warda. E chauffeur , cu ta envolvi den e dalmento e momento ey tabata desconoci pa e Polis.
Polis a tuma contacto cu warda di Polis di Shaba y a haya confirmacion cu e auto no ta mas den warda.
E Polis lo tuma contacto cu Fiscal Auxilia pa ordena detencion di e homber J.G.M. naci na Venezuela di 40 aña. pa investigacion.

Ladronnan ta bay cu paña di minimarket

ORANJESTAD—Diadomingo 14.40, Central a manda Polis na Seaport Mall pa un intermediacion. Na e minimarket yama Captain Cooks, Polis a papia cu e muhe K, kende ta bisa cu e ta bendedo di e minimarket y awe un cantidad di paña a wordo horta for di e luga. Polis a tuma su keho.

Pelea cu persona herida den club

ORANJESTAD—Diadomingo 23.22 Central ta manda Polis den Kruisweg na haltura di Arco Iris pa un pelea cu ta cerca di cuminsa. Na e sitio Polis ta topa un homber sin camisa cu sanger na su cara. El a declara cu el a wordo maltrata den e luga Wow Club dor di mas cu un persona. E tabatin un kap riba su wowo drechi y un corta na su lomba. E tabata keha di hopi dolor na su lomba. Ambulance a bin na e sitio y a dun'e tratamento.
El tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y yama N.J. naci na Santo Domingo di 30 aña Polis a papia cu e persona cu a yama.
El a bisa cu el a mira kende a maltrata N .J. y ta un cierto Joly amiga di un tal Manelys cu ta traha na e barbershop El Bory, cu tin problema cu N.J. E ta bisa cu N.J. a drenta den e luga y a cuminsa intimida Joly, kende a manda un boter di cerbes riba N.J. E doño a purba di trece trankilidad y a saca N.J. for di su negoshi.
E informante ta bisa cu un rato despues N.J. a bolbe. El a purba papia cu N.J. pa impedi pa e bay cerca Joly, pero e no a tende. N.J. a bolbe bay un biaha mas den direccion di Joly, y a cuminsa un pelea.
Un hende banda di N.J. a tende un hende grita cu e ta bay busca un arma den su auto. E persona a bay na su auto di e homber, pero e no tabatin nada.
Patruya di Playa y di Santa Cruz a bay pa duna refuerso. Polis a bisa e informante pa cera e club, pa evita pa e haya mas problema.
El a compronde. Ambulance a hiba e victima poli pa tratamento.

Ladronnan no a logra bay cu caha fuerte

ORANJESTAD—Diadomingo 06.20, Central ta manda Polis na Delifrance den L.G. Smith Blvd pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu e ta doño di e luga. E ta declara cu e alarma a zona y el a wordo yama pa e personal di siguridad.
E alarma a zona 04.54. Ora cu el a yega na su negoshi, el a mira cu un di e glas na a banda pariba di e edificio ta kibra.
El a drenta pa controla y a mira cu nan a drenta den e oficina. Nan a purba di horta un di e cahanan fuerte. Tin tres riba otro. Esun mas abou tabata destrui. Polis a tuma su keho.

Pelea na Wow bar cu saldo di un persona herida



ORANJESTAD -- Diadomingo algo prome cu 11'or y mey di anochi, varios unidad di polis ta wordo manda na e establecimento unda antes tabata Jimmy's Place, unda un pelea grandi a bay for di man y arma di candela a keda señala y unda tambe un persona a keda herida cu hinca den su lomba.

Na yegada polis ta pidi ambulance cu urgencia pa e cabayero herida y tambe polisnan a cuminsa busca rond pa un supuesto arma di candela cu lo a wordo mira durante e pelea y tambe e arma blanco cu lo a wordo uza pa herida e cabayero.

Mirando cu e ambulance a tarda un poco, e amigonan di e cabayero kier a hink'e den auto y hib'e hospital, pero no tabata necesario paso e ambulance a yega e momento ey. Mesora nan a hink'e den ambulance y cu hopi urgencia nan a transporta e victima pa hospital.

E origen di e pelea no ta conoci y mucho menos e motibo pakico e cabayero a wordo hinca den lomba.
Pa un Diadomingo anochi tabata tin hopi hende presente na e sitio aki.
Despues cu ambulance a bay cu e victima, polis a actua diligente y a manda tur hende busca caminda pa cas.❏





FORMACION SOCIAL
Un ley social cu ta yuda hobennan sin un futuro recobra esaki



Kico e ley Formacion Social ta encera?

Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan masculino entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou y no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den comunidad. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui cursonan cu ta wordo duna en cooperacion cu Enseñansa pa Empleo.

E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.
E parti di training ta reparti den 16 siman. Despues di e periodo intensivo aki e hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki cu exito nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo y ta sigui nan stage. Durante e periodo di 8 luna aki e hobennan ta bay pa mantencion di nan training un bes pa siman na Mariniers-Kazerne.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1
Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

FASE 2
Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Gobierno di Aruba

FORMACION SOCIAL
Un ley social cu ta yuda hobennan pa un bon futuro.

Pa ken?
Tur hobennan masculino entre 18 pa 24 aña cu no tin un diploma di enseñansa secundario, no ta bayendo scol y no tin trabou.

Ki tempo?
Seleccion ta tuma lugar durante luna di oktober 2013 y ta cuminsa cu training 13 januari 2014 na Mariniers Kazerne na Savaneta.

Con ta inscribi?
Interesadonan por pasa busca un formulario di inscripcion na Bestuurskantoor na recepcion, Hulpbestuurskantoor na San Nicolaas y Noord. E formulario mester wordo yena y entrega hunto cu un ID valido na Bestuurskantoor. Tambe por entrega e formulario na hulpbestuurkantoornan di San Nicolaas y Noord. No lubida di bin cu un ID valido.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Jessy Ras na 522-5352 of sr. Omar Harms na 528-4938.E Proyecto Formacion Social ta un cooperacion entre e Gobiernonan di Aruba y Hulanda.

Ministerio di Asuntonan General | L.G Smith Blvd. 76 | Oranjestad, Aruba

Chauffeur ta kita pa un auto y ta dal riba un cura di cas









ORANJESTAD -- Diadomingo anochi algo pasa di 7'or ta sosode un accidente na altura di Manchito's riba Avenida Milo Croes.
Un auto clasico di dos porta maneha pa un cabayero, tabata biniendo for di direccion pabao y segun e chauffeur na momento cu el a bay kita pa un auto, el a perde control y consecuentemente ta dal un tuberia di awa kibra y ta bay pega riba un cura di cas.

E auto a keda completamente destrui, mientras e chauffeur a keda herida cu un kap basta grandi na su cabes. Polis di trafico y ambulance a presenta na e sitio.
Despues di a trata e chauffeur na e sitio a transporta e victima pa hospital. WEB a wordo poni na altura pa asina nan bin drecha e tuberia di awa, mas pronto cu ta posibel. Hopi awa a bay perdi mirando cu presion cu cual e awa tabata spuit bay halto.❑

7 patruya di polis na aeropuerto pa mantene ordo

Pasaheronan a cuminsa lanta contra empleadonan di aerolinea





ORANJESTAD -- Diadomingo pa mas o menos 8'or y mey di anochi, polis na aeropuerto ta manda pidi refuerso y shete patruya di polis di diferente districto ta yega na aeropuerto. Nan a haya nan cu mas di 100 pasahero cu tabata bastante rabia, mirando cu nan tin casi 15 ora ta wardando pa bay nan destinacion cu ta Caracas.
Despues di un rato cu polis a calma e situacion, e Manager di Aruba Airlines a ofrece nan algo di bebe y come. Tambe a bisa nan cu e vuelo lo sali tan pronto cu ta posibel. E situacion a calma y e patruyanan a bay for di aeropuerto, pero a keda pendiente si e situacion escala pa bolbe bek aeropuerto. ❑

Comunicado di MEP

Ta e clase di Minister di Financia aki lo mester bay cuida cartera di nos pueblo?



ORANJESTAD - Den henter e rancamento di siboyo y stoelendans durante e ultimo dianan aki, locual mas a sorprende e pueblo Arubano ta e hecho cu partido AVP ta den tramite pa hinca e cartera di Minister di Financia den man di sr. Juan David Yrausquin. Ta increibel e escogencia aki, ya cu tabata hustamente e parlamentario Yrausquin aki cu durante 4 aña largo a hiba un politica desorienta, inconsistente, pa no bisa un politica sin pia sin cabes den Parlamento di Aruba.
Nos tur por corda ainda con durante tratamento di presupuesto 2011 di pais Aruba, sr. Yrausquin a vota CONTRA e presupuesto aki, alegando cu den bista di Controlaria General e presupuesto aki tabata irealistico. Sinembargo ni algun luna despues, ora di trata e presupuesto supletorio di 2011, e mesun Juan David Yrausquin aki a vota PRO e presupuesto aki. Aki un y tur por mira claramente e politica inconsistente y sin pia y sin cabes cu a wordo hiba pa e politico aki.
Hecho ta cu despues cu presupuesto 2011 a cera cu un deficit di 325 miyon florin y cu Juan David a vota contra e presupuesto aki, na 2012 e deficit a sigui aumenta drasticamente y yega te na 442 miyon florin y pa cu e presupuesto aki Juan David a vota PRO. Pues ta increibel cu e presupuesto 2012 a aumenta den un solo aña cu 117 miyon florin y pa esaki si Juan David ta aproba e maneho financiero di su gobierno.
Pregunta di MEP ta: Ta e clase di Minister di Financia aki lo mester bay cuida cartera di nos pueblo durante e proximo 4 añanan? Henter e stoelendans den AVP tabata pa meramente haya un persona cu no ta capacita ni consistente den pensamento pa loke ta financia publico?❑



Comunicado di Francis Jacobs di MEP:

MEP ta cuestiona e postura di Juan David riba asunto di personal

ORANJESTAD - Ya ta diferente biaha mi a menciona y mi lo sigui menciona cu desde mi a drenta politica, mi a drenta cu un solo meta, esta pa defende y hiba e bos di nos pueblo pa e wordo scucha. Ta pa e motibo aki mi ta trece e siguiente comunicado, ya cu na e momentonan aki ta core e informacion den pueblo, cu tempo Juan David tabata Parlamentario el a declara cu e gastonan di Gobierno ta demasiado halto pasobra tin 1500 ambtenaar di mas.
Su lider Mike Eman tambe a declara esaki den pasado. Pueblo kier sa awor cu Juan David lo bira Minister cu actualmente tin casi 800 coordinador y si e lo ta pensa mesun cos. Manera ambtenaarnan y nan famia ta bisa, prome cu e mishi cu nos e lo mester bay soluciona e problema di 800 coordinadornan cu su Gobierno innecesariamente a pone ariba payroll pa campaña.

Pueblo ta consciente tambe cu awor lo bay tin 9 Minister y cu esaki lo nifica 200 coordinador mas pa cera 1000 of ta mas y salario pa dos Minister mas cu tur nan extra gastonan. Pueblo ta consciente of esunnan consciente sa cu Aruba su situacion financiero ta total los na e momentonan aki y sin conta e demas debenan cu ainda falta y kier wak cu si awor Juan David ta bira Minister di Financia. Tambe si Juan David tin e curashi y e balentia pa frena su Gobierno di no haci mas debe y di sa con pa busca solucion pa paga e MEGA DEBE sin pone ahustacion (medida) riba e pueblo humilde y sin mishi cu e salario di e hende homber y muhenan balente.

Un di tur e mensahenan cu mi a ricibi den pueblo cu mi a bishita den e siman cu a pasa, "Juan David como Minister di Financia su futuro como politico ta un pa tera y un pa lama". ❑

Sandy Odor a gradua na Universidad di Aruba





ORANJESTAD-- Sandy Richardine Odor a ricibi su bul di e facultad di Ley na Universidad di Aruba. Esaki a sosode despues cu el a defende exitosamente su tesis titula "Het (on)afhankelijke optreden van de officer als toezichthouder".

E comision di examen tabata consisti di mr. dr. W.R. van Bogaert, prof. dr.M.A. Heldeweg y B. van Leeuwen CFE cams.
Presente na e ocasion special aki tabata diferente miembro di famia di Sandy y amistadnan pa dun'e un pabien grandi cu su logro y alabes desea Sandy tur exito pa futuro.

Universidad di Aruba tambe ta felicita Sandy cu e resultado obteni. ❑

BON DIA Aruba

Discurso di drs. C.A.S.D. Wever na ocasion di su despedida como miembro di Parlamento

ORANJESTAD - Rey Salomon conoci pa su sabiduria a bisa : "Alles heeft zijn uur en ieder ding onder de hemel zijn tijd." Su traduccion:"Cada cos tin su ora y cada cos bao di cielo tin su tempo".

Awe ta toca na mi persona, despues di a drenta politica na aña 1983 y despues di a sirbi mi pais Aruba y mi pueblo stima pa 30 aña sea como miembro di Parlamento, Vice Presidente y Presidente di Parlamento, Ministro Plenipotenciario, Ministro di Salubridad, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranheria, y e ultimo 4 añanan aki atrobe como Parlamentario, pa tuma despedida en todo caso temporario di e organo aki.

Na momento cu nos Lider inmortal sr. Betico Croes, den feliz memoria, a acerca mi persona pa subi lista politico y asina duna un aporte hunto cun'e na nos pais, mi no a realisa por completo e embergadura y responsabilidad cu bo ta tuma riba bo schouder pa guia, tuma decisionnan y goberna bo pais na un manera husto y cu rectitud. Paso siendo representante di pueblo como Parlamentario y como Ministro, ta NOS ta e consenshi di e pueblo.

Cada un di nos acto y decision, tin su efecto y consecuencia(nan) riba sea un persona so, un grupo of henter un comunidad. P'esey ta importante pa laga Todopoderoso ta bo guia. Y ora bo NO ta teme Señor, e ora ey poder por subi cabes, y bo ta capaz di kere cu ta abo so por haci y deshaci, sin duna cuenta na ningun hende, paso ta abo mes ta ley. Un eror grandi cu hopi di nos ta comete.

Durante e 30 añanan aki mi a experiencia hopi acontecimento, bon y malo, situacionnan hopi fastioso y di hopi tension, pero tambe momentonan hopi agradabel y inolvidabel. No tin suficiente tempo pa menciona tur, pero si mi kier a highlight algun cu a marca Booshi como persona y como politico:



1. E diploma cu mi a falsifica, pa cual mi no a perhudica ningun hende mas cu no ta mi mes, mientras mi a defrauda mi kerido tata, mescos tambe mi esposa, pa cual mi a hura mi mes cu mi no lo haci algo asina mas y mi a bay bek y mi a studia y mi a logra mi titulo academico. Den mi carera politico, esaki a wordo uza varios biaha dor di mi contrincantenan y coleganan, pero manera semper mi a bisa y mi lo keda ripiti, nan ta tira esaki na mi cara ora cu no tin argumento.

2. E fayecimento di nos lider inmortal sr. Betico Croes, cu a cambia e panorama politico di Aruba por completo te dia di awe, na unda den MEP, como Parlamentario Independiente y como lider di UPP mi a y mi lo sigui lucha pa preservacion di nos autonomia cu tanto sacrificio a costa nos pueblo pa obtene.

3. E transicion di campaña cas pa cas cu reunionnan den bario, pa awe a transforma cu nos ta riba facebook y twitter, na unda discusionnan ta wordo hiba terecht y onterecht. No na nos isla so pero tambe paisnan grandi uzando e medionan moderno aki, a sa di lanta pueblo contra presidentenan y destitui nan for di nan cargo pa reinstitui democracia bek na nan pais. Prensa a hunga un rol grandi den esaki, sinembargo aki na Aruba nos tur por a observa lo contrario, unda un parti di nos prensa ta comprometi y cu SI a sa di haci nan trabao pa un partido, pero NO a cumpli cu nan tarea primordial, esta di investiga y trece tur dos banda di e medaya.

4. Mi a wak durante añanan cu Parlamento a wordo poni un banda y a para bira un organo di tercera categoria bao di e Gabinete anterior y atrobe nos por wak cu Dialogo Social a bira capa pa carga responsabilidad, di esunnan cu a ser yama pa pueblo pa haci tal. Durante di campaña nan tin boca grandi, pero ora puntje yega bij paaltje, nan kier sconde y ta busca "draagvlak" pa carga responsabilidad di erornan cu NAN y nan so a comete, den maneho di nos pais.

5. Mi a observa cu durante añanan no tin debate riba problemanan real cu ta toca nos pueblo, sino cu atakenan personal a para bira orden di dia, na radio, na tv, den prensa, riba facebook, unda cu ta fomenta odio y rencor riba esunnan cu NO ta comparti nan ideologia of vision. No tabata por a dialoga mas ni paden ni pafo di sala di Parlamento, como personanan cu ta controla gobierno.

6. Tambe nos por a ripara cu na luga di un campaña di problema y debate riba programa di partido, nos campaña electoral a bira su mes mas den un "carnaval politico", organisando fiestanan y haci promesanan personal na votadonan. Y mi ta kere cu nos sistema politico, nos sistema di democracia parlamentario, mester conoce un revision, mientras cu nos mester traha pa crea un comunidad mas critico y cu NÓ ta wordo teni abou pa no por opina y djis sigui tras palabranan y promesanan bunita so.

7. Desaroyonan politico di ultimo aña tambe a coy un rumbo cu nos no ta custumbra aki na Aruba. Desaroyo cu nos por bisa cu a inicia na december 2010, ora cu e mesun Dialogo Social aki ta pone como condicion cu mester bin cu un versoberingswet pa asina ey por tuma medidanan. Y tur esunnan cu a sostene e ley aki bao di e pretexto cu esaki lo ta na beneficio di pueblo, awe nos por mira cu tur ta keto keto y ta acepta pa nos haya un gabinete di 9 minister na luga di 7 minister, cu tur e consecuencia financiero pa nos pais, sin papia mes di e nombernan cu a wordo duna na varios ministerio of extensionnan. Mi kier a djis duna un ehempel so, esta Husticia y IASA. Henter e arte di politica a cambia aki na Aruba, unda parce principionan no ta conta mas.

Mi lo no ta sincero cu tur presente, si mi no bisa cu mi ta preocupa. Mi ta masha, masha preocupa pa futuro di mi yiu- y nietonan en particular, y di nos pueblo en general, mirando e direccion cu nos dushi isla ta bayendo.

Nos no por bay bek den tempo y cambia e rumbo. Ohala esaki tabata por. Pero loke si nos tur por haci, particularmente esunnan cu awor ta bay tuma e cargo di Parlamentario pa e siguiente periodo di gobernacion, ta di ser critico y investiga, haci pregunta y busca contesta. Laga bo bos resona ora cu bo ta wak cu cosnan ta bay robes! Tene den mente cu Parlamento ta controla y ta gobierno tin e tarea di responsabilisa su mes na Parlamento y no vice versa .

Cu e tarea lo bay ta uno masha pisa, esey cifranan y rapportnan mes a indica caba. Pobresa, criminalidad, debe, falta di trabao, insiguridad, miedo, ignorancia, intimidacion, ta loke awe ta asotando nos pueblo y medidanan cu mester wordo tuma riba lomba di pueblo.

Tin un poesia di Hubert Booi cu por ser uza como un spiel, pa nos medita riba e palabranan aki:

"Y ora Dios bisa cu ta basta, nos kier yora".

Ma cuanto biaha nos no ta resa "Nos Tata", sin pensa cu e pan cu nos ta pidi y haya, no ta pa nos so, sino tambe pa nos ruman, kende kisas no tin rosea mas pa pidi locual cu otro tin na abundancia. Rikesa di mundo mal parti, den poco hende sin sentimento, cu kier mas pan pa nan so, sin corda nan ruman.

Cu Dios duna e proximo Parlamentarionan y gobernantenan hopi sabiduria y cu ta hendenan cu ta teme Señor pa asina nan por traha na bienestar di nos dushi pueblo Arubano.

Mi kier a yama danki na e personal di Griffie di Parlamento cu durante añanan a duna tur loke tabata na nan alcance pa por a yuda mi.

Na tur mi famia, rumannan, amigo y amiganan, campañadonan, sostenedonan, conseheronan cu durante 30 aña a sa di conseha mi, critica mi, sostene mi den mi carera politico tanto den MEP como awor den UPP.

Alabes na tur miembronan di Prensa tambe ta bay mi palabranan di gradicimento.

En special mi kier a gradici mi señora Marilyn y mi 4 yiunan cu ta esunnan cu mas a carga pasenshi cu mi y semper a apoya mi.

Mi ta gradici Señor pa a duna mi e oportunidad pa sirbi mi pais durante 30 aña largo y ta pidi pa E tene misericordia cu nos y bendiciona nos isla semper.

Mi lo no bisa ayo, pero hasta la bista, paso tanten cu mi tin bida y salud, mi lo keda vigila, conseha y resona mi bos ora cu ta toca interes di nos pueblo tan stima.

Masha danki. Boso sirbido drs. C.A.S.D. (Booshi) Wever.❑

Proyecto di Baseball Village ta unico pa Aruba



ORANJESTAD - Den un conferencia di Prensa na Occidental Grand, Sr. Milton Croes, Presidente di Stichting Marlins Sport Aruba a splica tocante e bunita proyecto unico pa Aruba 'Baseball Village'.

PROYECTO 'BASEBALL VILLAGE'

E proyecto di 'Baseball Village' ta consisti di 4 veld di baseball, caminda lo tin veld pa categoria 5/6 aña, 7/8 aña, 9 aña pariba; cual lo ta un size di veld oficial pa 'little league', Noord lo por conta cu e di 2 veld pa Little League. Por ultimo, e Baseball Village lo conoce un veld pa categoria di 13 aña te cu AA, e tamaño lo ta conforme standard internacional. Alabes, e proyecto ta inclui 2 batting cage, un club house y un walk way rond di full e veld. E intencion di e walk way ta pa e mayornan/famianan of cualkier persona cu desea esaki por bay haci uzo di e facilidad aki pa cana na un forma sigur.

Segun Sr. Croes, e compleho aki lo ta uno moderno pa asina por brinda e hungadonan un facilidad di nivel cu lo sigui atrae nan pa sigui practica e deporte di baseball. Actualmente ta trahando pa finalisa e prome fase di e prome veld pa e categoria di 7 pa 8 aña.

Stichting Marlins Sport Aruba (SMSA) ta un organisacion di baseball cu ta dedica na siña muchanan cuminsando na edad di 4 aña e deporte di baseball. E 'coaching' staf ta consisti di boluntarionan cu ta dedica nan oranan liber tanto den siman, como den weekend pa e muchanan y hobennan por tin un futuro sano practicando e deporte di baseball. E meta principal di e organisacionnan ta pa contribui na desaroyo di ciudadanonan fisicamente, mentalmente, y socialmente sano.

Pa e proyecto aki ta organisando un segundo 'fundrasing ball' pa recauda fondo pa asina sigui cu e di dos veld. E anochi bailabel aki lo ta dia diabierna 22 di november 2013, na Occidental Grand Ballroom, di 9'or di anochi te cu 2'or di marduga, cu e bandanan musical D'licious y Robert y su Solo banda Show. Carchi ta obtenibel cerca tur miembro di Marlins, Indians, Bluefins of na DD Brakes, Manuelitos of Central Madereinse of por yama tambe 593-6618 of 592-9235. Entrada ta solamente Afl.50,- pa persona. Stichting Marlins Sport Aruba ta invita pueblo di Aruba pa coopera cu e actividad aki pa asina por sigui traha pa nos futuro generacion den baseball.❑

Rendrick Lampe a anota cuater gol

Nacional Washington menor a titula campeon di Coca Cola Cup





ORANJESTAD - E cuater golnan den e prome tempo anota pa e hoben delantero di Nacional/Washington esta Rendrick Lampe tabata suficiente pa bira ganado di e Coca Cola Cup. Den un duelo di Noord, e ekipo di Alto Vista a gana e orguyo di Bubali cu e score final di 5 - 0. Den e prome tempo, Nacional/Washington a luci bon riba tereno cu un dominio total riba Bubali. Aki e hoben Lampe a anota tur su cuater golnan e mayoria su so cu keeper y uno cu un tiro violento manda di basta leu. Den e segundo tempo Bubali tabata un tiki mas miho unda cu no a duna mucho espacio na e hungadonan di Nacional/Washington. Sinembargo e hoben Darvin Franken ta logra anota gol number cinco pa e ekipo di Alto Vista y asina tambe e wega ta termina.





Na final Sra. Willeke di Coca Cola ta haci entrega di e VIP badge na e ekipo di Nacional/Washington cu dia 2 di November proximo ta esunnan cu lo saca potret cu e Copa Mundial di FIFA na Westin Resort.❑

Reunion pa miembronan di Aruba Judo Bond

ORANJESTAD – Deporte di Judo mester sigui crece, y pa haci esaki miembronan mester reuni pa mira con tur cos ta bayendo y kico mester drecha. P'esey directiva di AJB cordialmente ta invita tur miembro pa un reunion general di Aruba Judo Bond.

Dia di e reunion lo ta 31 di october 2013 cuminsando pa 7'or di anochi. E reunion lo tuma luga na La Salle College.

E puntonan di agenda lo ta como siguiente:

1. Apertura
2. Relato anual di Secretaria
3. Eleccion pa miembro di directiva
4. Clausura

Presencia di boso como miembro lo ta altamente aprecia.❑

BON DIA Aruba

Presenta pa Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi

Resultado di prome Quiz di lesamento pa aña escolar 2013-2014







ORANJESTAD - Diabierna 25 di october, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a tene su prome Quiz di lesamento pa aña escolar 2013- 2014. Esaki lo tuma luga den e aula di Colegio EPI, di 15.00 pa 17.00.
Den un competencia bastante fuerte Colegio Bon Bini y Maria Regina School a midi nan conocemento di e buki Caimin su secreto di e autor femenino Diana Lebacs.
E dos scolnan a duna e hurado bastante dolor di cabes pa motibo cu tur dos scol a bin bon prepara, tur participante a haya diferente premio. Un pabien na Colegio Bon Bini cu tabata tin e cantidad di punto mas halto y a haya e premio grandi pa biblioteca di nan scol.
Esaki ta un suma di Awg 1000,- pa cortesia di ELMAR N.V, cu mescos cu e otro sponsornan; ATHA, Colegio EPI, SETAR, SUBWAY, The Cinemas, De Palm Tours, Martijn Trading Co., TEC Inc., Zenergy Spa, Van Dorp & De Wit Stores y Party Boutique, ta apoya e trabou di FBNDD y ta mira e beneficio cu promocion di lesamento tin pa desaroyo di nos comunidad. Un danki di curason.



FBNDD ta lamenta cu pa motibo di contratiempo cu vuelo, Sra. Diana Lebacs no a logra yega Aruba na tempo pa e quiz. Comision Quiz di FBNDD a palabra caba cu ne cu pa e siguiente quiz, na maart, lo bolbe scoge un di su bukinan.
Asina ta, keda pendiente. Bon Dia Aruba ta manda palabra di pabien na e ganadonan. ❑



Aruba Tourism Authority a honra señora Elizabeth Barry na Aruba Beach Club

ORANJESTAD - Recientemente, Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un bishitante fiel di nos isla como Embahador di Bon Boluntad na Aruba Beach Club.
E titulo simbolico a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio na bishitantenan cu ta bishita nos isla entre 10 y 20 aña consecutivo.

Sra. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority y Sra. Kenia Brito di e Oficina di Actividad tabata tin e ceremonia na nan encargo na Aruba Beach Club.

E motibo principal cu nan ta duna pa nan regreso ta pasobra nan ta considera Aruba un Happy Island, e clima perfecto, beachnan blanco y e cuminda local.





Despues cu el a wordo sentencia pa cuater aña pa mata Michael Jackson

Doctor Conrad Murray a wordo laga den libertad



Los Angeles, MERCA - E dokter Conrad Murray acusa di a causa morto di e cantante Rey di Pop Michael Jackson a wordo libera di prizon.
E dokter cardiologo, a sinta menos di dos aña di castigo di cuater aña despues di a wordo sentencia na november 2011.
Rapport di prizon ta confirma e libertad y e oficina di polis a bisa, cu el a bandona e prizon di Los Angeles dialuna pa 12:01 di merdia. Jackson a muri dia 25 di juni 2009, despues di a ricibi un dosis fuerte di e anestesia propofol for di Murray. E cantante tabata ausente di bista publico pa varios aña, pero tabata preparando pa un serie di presentacion di regreso den e arena O2 na London.
Murray tabata sirbi como dokter personal di e cantante.



Murray, di sesenta aña a wordo sentencia na cuater aña di prizon, pero door di un cambio di ley na California a haci cu el a haya un reduccion significante di e castigo.❑

Horcan na Inglatera

Mata ta cay riba caravana na Kent



Edenbridge, INGLATERA – Mientras cu un mucha muhe di diesshete aña tabata drumi den un caravana na Kent, un mata ta cay y ta mata e hoben. Esaki a pasa na Lidens Lane, Edenbrigde pa mas o menos 7:20 GMT.
Miembronan di polis, brandweer y ambulance a wordo manda pa e incidente, unda cu nan a pronuncia e victima morto.
Un vocero di ambulance di South East Coast a bisa, cu ningun hende mas a sali herida. No ta conoci si tabata tin otro ocupante den e caravana na e momento ey. Steve Corbishly di polis di Kent a bisa, cu dicho caravana tabata banda di e cas caminda cu e mucha muhe tabata biba cu su famia. Reportero Simon Jones di BBC South East a bisa cu e mucha muhe tabata drumi eynan, mientras cu nan ta renobando e propiedad. Un otro caravana cu tambe tabata riba e sitio no a ricibi daño.❑

Segun estado di Ohio

Violado y asesino lo wordo ehecuta pa medio di dos inyeccion di droga

Ohio, MERCA - E estado di Ohio a bisa, cu nan lo uza un dosis di dos droga cual nunca antes a purba pa inyecta un prizonero cu ta sentencia na morto pa motibo di abuso sexual y mata e yiu muhe di tres aña di su pareha. E anuncio di ayera haci pa sistema estatal di prizon ta nifica cu e Departamento di Rehabilitacion y Coreccion no tabata obtene suficiente 'pentobarbital', droga cu Ohio tabata uza prome cu e productor a pone for di alcance pa ehecucion. E estado a bisa cu lo uza e combinacion di 'midazolam', un sedante y 'hydromorphone', durante e ehecucion di Ronald Phillips di Akron dia 14 di november. E droganan aki ta inclui den e metodo di back-up, cu no a wordo getest na Ohio, cu ta rekeri pa ta inyecta directamente den e musculo di e prizonero. Ningun estado no a ehecuta un prizonero na morto di ningun manera cu e droganan ey.❑

GREEN VILLAGE 2013

MAINSTREET SAN NICOLAS | NOV 2 @7PM

MAIN STAGE

MORGAN HERITAGE
J ALVAREZ

OFFSHORE | OREO | LE GROOVE | MIKE'S DISCO

URBAN STAGE

ENMERIS

BASIC ONE | DJ VIBES

ELECTRONIC STAGE

LEROY STYLES

KARIXON | YEIMY | BIG RIG

TRADE MARK
Heineken®
open your world

LIMITED VENUE CAPACITY
PRE-SALE 35 @ DOOR 45

TICKETS AVAILABLE @ | Valero Palm Beach, Valero Sta Cruz, Valero Essoville, Valero Blvd, Salad Skate Shop, Dragon CD, Manuelito's | 18+ EVENT

enjoy responsibly

GET YOUR TICKETS NOW!

Tickets available @ Valero Palm Beach | Valero Sta Cruz | Valero Essoville | Valero Blvd | Salad Skate Shop | Dragon CD | Manuelito's



Lydia Ko ta den LPGA

Pagina B5

Actividad di Wilhelmina Kankerfonds



Pagina B2

Teamnan femenino lo saca potret cu FIFA Cup



Pagina B3

BON DIA Aruba

Wilhelmina Kankerfonds a tene su Ride/Run/Walk for the Roses





ORANJESTAD - Diadomingo mainta, Wilhelmina Kankerfonds a tene su Ride/Run/Walk for the Roses cu a sali for di e parkeerplaats di Alhambra Casino.

Un cantidad grandi di ciclista, personanan cu ta cana y core a haci acto di presencia pa asina contribui na un super bon causa.

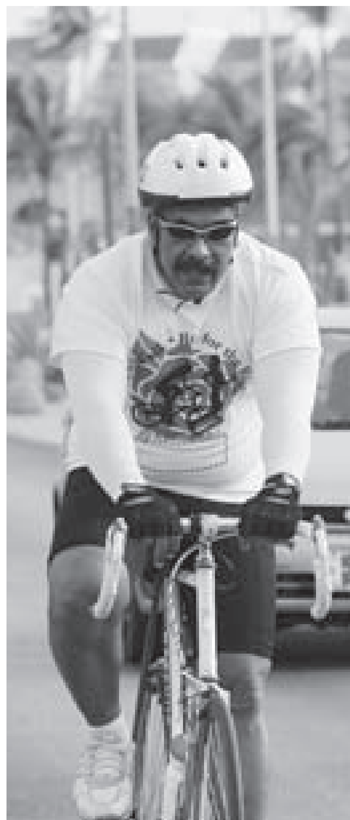
Un pabien na Wilhelmina Kankerfonds cu pa añanan largo ta traha duro pa yuda combati un di e malesanan mas feroz na mundo cu ta cancer.❏













Santa Fe y Britannia a haya nan oportunidad

Ekiponan di futbol femenino lo saca potret cu e Copa Mundial di FIFA

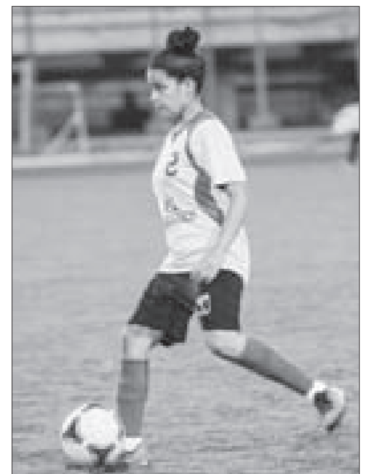




ORANJESTAD - E futbol femenino tambe e conoce dos wega di final den e Coca Cola Cup. Siman pasa despues di e rondnan eliminatorio, e cuater ekiponan, RCA, Santa Fe, Britannia y Riverplate ta esunnan cu a sali ganado y mester a hunga e gran final e fin di siman tras di lomba. E dos ekiponan gañado lo haya e oportunidad di saca potret cu e Copa Mundial di FIFA dia 2 di november den Westin Resort. E prome partido a bay entre RCA y Santa Fe, un partido basta pareu unda tur dos ekipo a haya e oportunidad pa anota gol. Pero durante henter e partido ningun di dos a logra anota unda mester a bay over na e tironan di penal. Aki Santa Fe no a haci eror y anota tur su cinco golnan mientras RCA a faya solamente un tiro so. Asina Santa Fe dama a bira e prome equipo ganado cu lo mira e Copa Mundial di FIFA. E di dos partido di final den futbol femenino a bay entre Britannia y Riverplate, aki tambe den un partido basta balansa, Britannia y Riverplate no por a haya e gol di otro unda e wega ta empata na cero gol. Aki tambe mester a bay over na e tironan di penal, unda e muchanan di Britannia a domina e nervio miho anotando tur su golnan mientras cu Riverplate a hera dos pena maximo di cual un di nan e keeper Diaz a bula saca espectacular.

Pues Britannia a bira e segundo ekipo femenino cu lo saca potret cu e Copa Mundial di FIFA dia 2 di november na Westin Resort. E dos ganadonan di e Coca Cola Cup den futbol femenino a resulta di ta Santa Fe y Britannia.❑









BON DIA Aruba

Competencia di BMX

Zaithyel Soekandar a triunfa durante e Disney Cup na Merca



Florida, MERCA - Den e fin di siman tras di lomba e hoben prospecto den e deporte di BMX, esta Zaithyel Soekandar un biaha mas a sali vencedor door di gana e careda di Disney Cup Fall Nationals y bira campeon general den e categoria open class 15-16 aña.

E Disney Cup ta un di e caredanan di BMX mas grandi na Merca y ta conta cu participacion di varios paisnan den e region di Latino America. E careda di Disney Cup ta uno cu ta reconoci pa e federacion mundial di ciclismo BMX, UCI, y e coredonan por a busca rango pa mundial.

E coredo Zaithyel a core un total di 6 careda unda el a keda como 2x campeon open class y 1 x sub-campeon den punto, y esaki automaticamente a haci Zaithyel ganado general di e open class. Esaki sigur ta un super bon noticia tur cos ta mustra cu Zaithyel Soekandar ta back on track.❑



Michel Platini a propone un Copa Mundial cu 40 team di futbol



London, INGLATERA – E presidente di UEFA Michel Platini a bin cu e miho manera di aumenta e presencia di teamnan di Africa y Asia den e Copa Mundial no ta pa kita e luga for di e teamnan di Sur America y Europa, como Joseph Blatter di FIFA a propone, sino aumenta e cantidad di participante di 32 pa 40.

“Mi ta completamente di acuerdo cu e sr. Blatter cu nos mester mas Africano y Asiatico. Pero na luga di elimina teamnan Europeo, nos tin cu admiti 40 team,” segun Platini durante su declaracionnan cu a wordo publica den e corant The Times di London.

E ta agrega cu adicion di ocho team solo lo rekeri tres dia mas di wega. Platini cu ta vice presidente di FIFA y posibel candidato di tuma luga di Blatter ora cu e di cuater mandato di Suiso termina na 2015.❑



Ayera tabata wega di desempate den Serie Mundial di baseball



St. Louis, MERCA – Diadomingo anochi a tuma luga e di tres wega di e Serie Mundial di baseball, unda cu Boston Red Sox a gana e wega cu e score di 4-2.

Ambos team no tabata duna otro e oportunidad facil pa anota of yega base, pero cu un eror di Boston Red Sox, St. Louis Cardinals ta bay ariba. Boston cu no kier keda atras ta logra bay ariba.

Pitchernan di e teamnan tabata busca pa mantene e wega, pero e batiadonan a mustra di no tin miedo di e pitchernan. Ambos team a busca pa anota, pero na final di diadomingo anochi danki na e homerun di Jonny Gomes Boston ta bay ariba. E ultimo out a bin momento cu e hungado di Cardenals ta hala for di base, pero e pitcher a tira pa primera unda cu ta saca e hungado out.
Ayera ambos team a bataya un biaha mas, y awo nan lo hunga na Boston. Awe nochi no tin wega, ya cu nan mester biaha.❑





Golf

Hoben ta bira miembro di Tour di LPGA

Florida, MERCA – E Tour di LPGA a renuncia su condicion di edad ayera pa Lydia Ko, lagando caminda habri pa e hungado di golf di 16 aña, di New Zealand, pa uni e gira di 2014. Ko no ta manera e mayoria di e nobatonan di e Tour di LPGA.



Ya caba e ta dos biaha campeon, unda cu el a gana e "Women's Canadian Open" cu e edad di diescinco, y aña pasa a bira e hungado mas hoben den historia di gana e Tour di LPGA, y despues ta defende e titulo e aña aki na Canada cu exito. Ko a nace na South Korea y a crece na New Zealand, ya caba e ta number 5 den e rango di hende muhe mundial.
Ko a sostene e Campeonato di Evian, na Francia. Un carta cortico a wordo manda pa LPGA Tour, unda cu ta puntra pa LPGA Tour pa renuncia e exigencia cu tur hungado mester ta mayor di 18 aña pa participa. "Nos ta mirando dilanti pa tin Lydia como miembro pa tempo completo pa e temporada di 2014," segun e comisionado di LPGA Mike Whan. "No ta algo frecuente cu LPGA ta duna e bon bini na un nobato cu ya ta campeon di un back to back."
"Semper tabata mi soño di hunga den e LPGA, y competi contra e miho hungadonan di mundo," Ko a bisa.



"Mi sa pa bira miembro no ta solamente haci un bon trabou, pero e ta bin cu responsabilidad tambe. Golf di hende muhe ta creciendo dia pa dia, y mi lo kier inspira otro mucha muhenan pa haci e deporte aki. Mi ta kere esaki ta e comienso di mi careda y mi tin hopi cos nobo pa siña." ❑

Segun presidente di Rusia

No lo tin discriminacion contra homosexual durante Olimpiada di Winter

Sochi, RUSIA — Presidente di Rusia Vladimir Putin a priminti ayera atletanan y bishitantenan cu ta homosexual y lo ta presente na e Olimpiada di Winter na Sochi lo por sinti nan mes sigur, cu e obheto di alivia e miedo cu a bin door di un ley reciente cu ta prohibi propaganda di homosexual.
E federacion Ruso di deporte di winter a papia durante e reunion, unda cu tabata presente e presidente di IOC Thomas Bach, Putin a bisa cu Sochi lo ta completamente tolerante.

"Den mi propio opinion y na nomber di, mi por sigura mr. President (Bach) cu nos lo haci nos best, y nos atletanan y fanatico lo haci nan best tambe, asina ta cu ambos participante y bishitante lo sinti nan mes confortabel na e Olimpiada di Sochi pesar di nan origen etnico, rasa of orientacion sexual," Putin a bisa.

Preparacionnan pa e Olimpiada di Sochi tabata tapa door di critica internacional di e reciente ley Ruso. Bach a bisa di spera cu e weganan lo wordo manteni na un nivel magnifico. ❑





Expo cas 2013

Pagina B8

Curso di Papiamento exitoso!



Pagina B10

Bishitantenan distingui honra



Pagina B7

Awe den nos seccion di salud



Pagina B16

Aruba Tourism Authority a honra un grupo leal y amistoso di bishitante na Playa Linda Beach Resort







ORANJESTAD- Recientemente, Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di a honra un grupo di bishitantenan fiel di nos isla.
E personanan cu a wordo honra ta:
Robert y Mary Williams, procedente di New York Long Beach a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa su bishita durante 32 aña.
Allen y Patricia Rusca, procedente di Neptone, New Jersey a wordo honra como Bishitantenan Distingui pa nan bishita durante 13 aña consecutivo.
Sandra Mackowiak, procedente di Fredonia, New York a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa su bishita di 25 aña consecutivo.
Anthony y Joan Lucciola, procedente di Montville, New Jersey a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa nan bishita durante 30 aña consecutivo.
Bill y Angela McDermott, procedente di The Village, Florida a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa nan bishita durante 33 aña consecutivo.
E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio na bishitantenan fiel di nos isla durante 10 y 20 aña consecutivo.
E motibo principal pa cual nan ta regresa ta e amabilidad di Aruba su hendenan, e clima perfecto y e cuminda local.
E certificado a wordo presenta pa Sra. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Yvette Tromp, conciërge na Playa Linda Beach Resort.❑







BON DIA Aruba

SETAR su booth hopi bishita durante Expo Cas 2013













ORANJESTAD- Durante e exitoso Expo Cas 2013, e booth di SETAR a resalta casi na entrada, na un unda tabatin varios ofertanan, regalonan y splicacion di producto y servicionan durante e fin di siman cu pasa. Ademas esunnan cu ta trahando nan cas y varios bishitante di Expo Cas 2013 a probecha di aplica pa 3 servicio di SETAR pareu (telefon di cas, Internet y servicio di Cable Television), y nan a ricibi e gastonan di instalacion completamente gratis tambe. E "highlight" den e booth di SETAR tabata e demostracion di e Multiroom DVR cu ta un muestra di loke den aki algun tempo lo tin obtenibel na SETAR pa e cliente y pa su cas. Riba e potretnan por mira algun di e momentonan na e booth di SETAR den Expo Cas 2013 durante e fin di siman cu a pasa.❑

Expo Cas 2013 tabata sin igual





ORANJESTAD – Durante e fin di siman tras di lomba a tuma luga un biaha mas Expo Cas, caminda cu e consumidor ta topa cara cara cu e contratista, e mercado, companianan di utilidad, banco y mucho mas, pa sa kico ta e pasonan cu e mester tuma pa e por traha, renoba of huur un cas. BON DIA ARUBA tambe tabata t'ey y por a tuma nota cu tabata tin diferente compania renombra y tambe nobo cu a forma parti di e Expo di e aña aki.

Loke a resalta den e Expo tabata e compania My Trucks Rental Services, cu ta brinda su servicionan di mudanza y transporte.

Segun e propietario, Sr. Luigi Rasmijn, esaki ta prome biaha cu un compania di su categoria ta participante den Expo Cas, cual ta haci esaki mas interesante, ya cu den trahamento di cas, como tambe mudamento, mester di un manera pa transporta mueble entre otro y esey ta un factor hopi importante pa loke ta muebla cas entre otro.

Tambe por a tuma nota di presencia di diferente compania di Realty y construccion di cas, manera Cas Bon, como tambe e banconan di mas principal cu ta duna hipoteca pa tanto renoba, compra of construccion di cas. Serlimar tambe tabata t'ey presente cu su special.

Pa esnan cu no a presencia Expo Cas, esaki lo tabata un bon oportunidad pa topa cu e expertonan den trahamento di cas, caminda nan por a brinda tur e informacionnan di mas necesario pa esaki.

Un palabra di pabien ta bay pa henter e team di Multimedia International cu e Expo Cas 2013 y nos lo keda pendiente pa su siguiente edicion cu lo ta na aña 2014.❑















Les publico di Papiamento duna pa Fundacion Lanta Papiamento







ORANJESTAD - Diasabra dia 19 di october ultimo a tuma luga un les publico di Papiamento, organisa pa Fundacion Lanta Papiamento (FLP). E actividad aki tabata den cuadro di Aña di Papiamento y tabatin como meta specifico conscientisacion di nos pueblo di e balor di Papiamento y ampliacion y profundisacion di conocemento di cierto aspecto di Papiamento pa su propio desaroyo.

FLP a organisa e dia aki cu sosten financiero di UNOCA y sosten logistico di Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Departamento di Enseñansa a regala tur participante material balioso di Papiamento. Tabatin rifa tambe cu premio di Departamento di Enseñansa, Chalet Suisse y Romar Trading.

E les di Papiamento a dura un ora y mey y tabata consisti di un introduccion elemental den gramatica y ortografia di Papiamento. Seis docente di Papiamento di nivel bachelor, ex studiante di IPA, tabata encarga cu dunamento di e les. A forma seis grupo - di 10 participante cada un - cu a gosa inmensamente di e oportunidad didactico aki. Nan a participa activamente cu pregunta y comentario y a demostra nan gran satisfaccion despues di e les. Nan por a descansa durante un bon lunch gratis – cortesia di FLP - prepara pa The Old Cunucu House, pa despues nan regresa na nan local di les pa traha un prueba a base di loke nan a haya den les.



Mientras e docentenan tabata repasa y evalua e prueba, e participantenan a ricibi un pakete di regalo, cortesia di Departamento di Enseñansa, y nan a participa den e rifa cu tabatin. Nan a haya oportunidad tambe pa evalua e evento aki y duna nan recomendacionnan y expresa nan deseonan. Despues cu e resultado di e prueba tabata conoci, tur e participantenan a ricibi nan certificado di participacion.

Hopi participante a expresa e deseo pa haya mas oportunidad pa sigui les di Papiamento.

Fundacion Lanta Papiamento consecuente cu su principionan y apreciando e gran acogida cu e prome les publico a logra, lo sigui organisa e tipo di lesnan aki – na e mesun nivel y na un nivel mas halto – entre su actividadnan benidero.❑











"The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul, he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea though I walk through the valley of shadow of death I will fear no evil: for thou art with me, thy rod and thy staff they comfort me." Ps. 23:1-4

We hereby announce the passing of our beloved mother, grandmother, sister and aunt



Mrs. Rosita Veronica Arrindell-Maynard

Better known as :"Rosa"
Sunrise:May 23rd, 1933 Aruba
Sunset: October 22nd, 2013 Aruba

Left to mourn her loss

Husband: †John L. Arrindell

Daughter: Philomena Arrindell

Granddaughter: Natasha D. Gilkes

Sister: Elvira Richardson in NY
†Mercelina Maynard

Brother: Jose Morris

Uncle: Mathias Edwards in St.Maarten

Aunt: Iona Bonett & family in NY

Nieces & Nephews: Martin Sanchez and family; Reynaldo Sanchez;
Jose Sanchez and family; Juanita Sanchez and family; Karen Padget and family in NY
Francisca Connor and family; Julia Richardson and family; John Hassel and family
Emanuel Arrindell and family; David Arrindell and family; Maria Pujols and family
Sherina Arrindell and family; Jacqueline Woodley and family;
Edmond Woodley and family; Celeste Richardson and family; Julie Jones and family
Alfredo Arrindell and family; Janine Arrindell and family

Special great niece: Tiesnira Sanchez

Sister inlaws: Theresa Arrindell and family; Cora Woodley and family; June Peters and family
Good friends: Tina Young; Irene Richardson; Emily de Sausa; Hilda Wijnaar;
Tonia Stokes; Mary Pantophlet; Dorothy Phillips
All neighbors of Pieterboerstraat
Related to: Arrindell, Maynard, Gilkes, Morris, Bonett, Sanchez, Richards and other family members too numerous to mention
The funeral will take place on Tuesday October 29 at 4 o'clock in the afternoon leaving the Sta. Teresita Church to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Rosita

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimiento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



German Perez

Gradicimiento ta bay tambe na tur cu a manda flor, kaarchi, telegram, Pin, What's up nan y yamadanan di telefoon. Un danki special tambe na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alaves nos kier a haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa na Misa San Francisco na Oranjestad Diamars 29 di Oktober, Diabierna 1 di November y Diasabra 2 di November pa 7'or di anochi. Despues di e ultimo misa tin un rosario na cas Madiki 80
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa Juana A Perez-Marte, yiunan y demas famia.





" Life's race well run, Life's work well done, Life's victory won, Now cometh rest. " With deep sympathy we announce the death of: Dora Cecilia Horsford
Sunrise: December 8th, 1916 Sunset: October 23rd, 2013 Left to mourn are her:
Partner: †Emile Jackson Daughters: Carol Jerome & family in Grenada Millicent Toussaint & family in the UK Monica Finlay & family in Aruba Granddaughter in Aruba: Candice Toussaint Grandchildren in the UK & Grenada Nieces: Wilma & family in Grenada Ilis & family in the UK
Collegues of Huize Maris Stella
She was related to: Jerome, Toussaint, Finlay, friends and neighbors Jackson, Bennett The funeral will take place on Wednesday October 30 at 11 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Central cemetery in Sabana Basora. The late Dora will be laid out from 10 o'clock in the morning in the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas Tuesday October 29 from 7 to 9 pm After the funeral please no condolences at home.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido na Señor pa tur locual ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento inespera di nos esposa, mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima



Sra. Alejandrina v/der Biezen-Ras

Na nomber di su:

Esposo: † Marciano v/d Biezen

Yiunan stima:
Eileen de Cuba, esposo Guillermo y yiunan
Editha v/d Biezen y yiu
John v/d Biezen
Mirna v/d Biezen
Judith v/d Biezen y Elvis Maduro
Mariano v/d Biezen y Gwendelin y yiu
Glenda v/d Biezen y yiunan

Nietonan:
Andy de Cuba y yiu
Renato v/d Biezen y Tamara Puts y yiu
Jeffrey y Corina Rojer y yiunan
Daisy v/d Biezen
Anouska de Cuba y yiu
Glendelain Farro na Hulanda
Kevin Farro
Alexander Wernet

Bisanietonan:
Gerwin de Cuba
Ethan Wanga
Zyron v/d Biezen
Reyven Rojer
J.J. Rojer
Aracelis Tromp

Rumannan:
Theresita Loeftop y yiunan
† Lucia Ras y yiunan
† Josefa Ras y yiunan
† Julianita Ras y yiunan
Reina Ras y yiunan
Eloy Ras Esposa Fanny y yiunan

Tantanan:
Emerencia Tromp y yiunan
Chia Tromp y yiunan
Denisia Giel Tromp y yiunan

Omo: Antonio Tromp

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Ihanan, comer y compernan y demas famia, conocirnan y bisiñanan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 31 di Oktober 2013 pa 4'or di atardi saliendo pa Santana catolico na Paradera. For di 2'or di atardi defunto lo ta reposa na Misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 30 di Oktober di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe
haya forza.

Salmo 23

A fayese den brasa di Señor



Russel Thomas van Vuurden

***21-12-1930 †25-10-2013**

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 2 di novem-ber 2013 na misa Santa Teresita na san Nicolaas di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa San-tana catolico na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dia-bierna 1 di november 2013 di 7'or pa 9'or di ano-chi.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya
forza.

Salmo 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Orswal Albertho Wilson

***04-08-1955 †25-10-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Alba Ayala Wilson

Yiunan na U.S.A

Nieto y nietanan na U.S.A

Rumannan na U.S.A

Sobrino y sobrinanan na U.S.A

Yiunan di criansa: Daniela, Alba Eliana, Carlos

Demas famia, amigonan y amistadesnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dia-huebs 31 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, di-aranson 30 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



"No laga nada stroba bo,
no laga nada spanta bo,
tur cos ta pasa bay excepto Dios,
Dios solamente ta suficiente"

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loque el a haci y nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu
a bai sosega den brasa di Señor:



Alberto Justinianus Paskel

Mihor conoci como "Betty of Betois"

Na nomber di:
Su esposa:
Faustina (Tina) Paskel-Tromp

Su yiunan:
Kathleen (Kathy) y Randolph Ruiz-Paskel
Randolph (Randy) y Leila Paskel-De Souza

Su nieto(a)nan:
Stephan Ruiz
Isabelle (Belle) Ruiz
Ayiana Paskel
Dylan Paskel

Su rumannan:
Vda. Marianita (Chichi) Heronimo-Paskel y famia
Sevilla (Chibin) y Henny Van Oeveren-Paskel
Aura y Alexandro (Chas) Tromp-Paskel y famia
Elia Paskel y famia
†Theodora (Dora) Henriquez-Paskel y famia
Loreto (Lulu) y Emma Paskel-Geerman y famia
Vda. Amanda Flemming-Paskel y famia
Judy (Eta) y Hans van der Wielen-Paskel y famia (Costa Rica)
Heddy y Albert Matos-Paskel y famia
Laurence (Ronny) y Lisa Paskel-Robles de Medina y famia

Su swa y cuñanan:
Vda. Theresita (Chita) Tromp-Tromp y famia
Johannus (Jan) y Sira Tromp-Dijkhoff y famia
†Rosalinda (Linda) Harms-Tromp y famia
Angelica (Lica) Tromp
Escolastica (Cola) y Daniel Richardson-Tromp y famia
Victoriano (Bito) y Filomena (Mena) Tromp-Eckmeyer y famia
Vda. Filomena (Mena) Tromp-Tromp y famia
Maria y Donald (Donny) Perrotte-Tromp y famia

Su subrina y su subrinonan,
Su primo y primanan,
Su ihanan,
Su bisiñanan,
Su amigonan,
Y demas famia y conocirnan

Ta invita tur famia, su amistadnan, ihanan, bisiñanan y demas conocirnan pa atende e acto di Entiero cual lo tuma lugar diaranson dia 30 di oktober 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Noord. E defunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home na Cumana desde 2'or di merdia unda lo tene tambe e ceremonia di despedida pa 3or y mei atardi pa resa pa descanso di alma di nos difunto stima.

Oportunidad pa condolencia:
Diamars dia 29 di oktober 2013 na Aurora Funeral Home di 7'or – 9'or di anochi.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya
forza.

Salmo 23

A fayece cristianamente:



Theresita Otilia Ruiz

Mihor conoci como "Tila of Tanta Tila"

***25-10-1938 †27-10-2013**

Na nomber di su:
Rumannan:
Vda. Carmen Figaroa-Ruiz y famia
Vda. Carmencita Ruiz-Blanquisett y famia
Maria y Dominico Britten-Ruiz y famia
Francisco (Pancho) y Seni Ruiz-Ras y famia
Vda. Celia Ruiz-Ras y famia
Aura Ruiz
Aurora Ruiz
Gabriel (Bibi) y Mirta Ruiz-Rasmijn y famia
Romulo (Roque) Ruiz y famia
Vdo. Rudy Stamper y famia

Amiganan di cas:
Monique Tjin-Koole, Wendy Singh y Agnes Ras

Famia: Ruiz, Damiana, Tromp, Figaroa, Blan-quisett, Britten, Ras, rasmijn, Stamper, Dijkhoff, Di Vechia, subrino y subrinanan, sobresubrino y sobresubrinanan, primo y primanan, Grupo di oracion Blue Army, Grupo Flor di Brazil y de-mas famia, amistades y conocirnan

Ta invita pa e ceremonia di despedida cual lo tuma lugar diaranson 30 di october pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues salien-do pa Santana catolico na Noord. E restonan di Tila lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di october di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/ amiga of conoci.





Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero alavez cu bunita memoria di un gran persona, nos ta participa fayecimento di:



Herman E. Ponson
Mehor conoci como "Manchito"
***20-12-1927 +27-10-2013**

Na nomber di su
Esposa stima: Edith "Nena" Ponson
Yiu: Vivian Storm-Croes y esposo Cornelis Storm

Nietonan & Nietanan:
Angelique van der Horn y Andre Croes
Monique van der Horn y Joe Krozendijk
Marjolein de Zwart-Storm y Eugene de Zwart-Storm

Bisanietonan:
Alexander Croes
Nathan de Zwart
Carmen de Zwart

Rumanan:
Carmencita Ponson
Sra. Vda Editha Farro y yiunan

Cuñanan:
Elma Ponson Henriquez
Raquel "Verena" Croes

Subrino y subrinanan:
Carlos "Fanfito" Croes
Pedro Carlos "Carlito" Croes
Mildred y Bart Guliger (Hulanda)
Miriam Croes (Hulanda)
Bianca y Roland "Buchito" Croes–Ponson y yiunan Robin, Raymon y Alexandra
Lisandra y Francis Trimon-Ponson y yiunan Cassandra y Kiziah
Rubin y Linda Ponson-Feliciana
Gina Ponson y Jorge Croes y yiu Brigitte
Sobresubrina: Thais La Rosa

Famia Fawcett, Ruiz y Sanchez na Colombia
Famia Ruiz na Merca y Brazil
Famia Ponson, Kervel y Blok

Su ayudante na cas: Maria Geerman

Fiel empleadonan di Manchito's: Justina Ras-Wernet y Caryen Quandus

Amigonan piscado, grupo di carnaval y amigonan di cas

Lo tin oportunidad di despedi di Manchito, Diamars October 29 di 7'or pa 9'or di anochi cual ta tuma lugar na The Olive Tree Funeral Home.

Y nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson October 30 di 2'or pa 4'or na Kerki Protestant na Playa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida un of otro famia.

Abo por ta e siguiente miyonario di Aruba

Premio di mega plus a alcansa 1.1 miyon florin



ORANJESTAD - "Nos ta buscando un miyonario nobo", asina Damaris Ridderstap di Lotto Aruba a enfatisa. E ta referi na e sorteo di Mini Mega cu ta hunga awe nochi, den cual, hungando e Mega Plus, pagando dos florin mas, tin chens di gana Afl. 1.100.000,=.

Lotto di Aruba ultimo tempo ta cambiando bida di varios hungado cu suerte. Asina ta corda cu dia 24 di april 2012 a parti un premio di 1.6 miyon florin, cumpra na Kinesia Palm Beach. E mesun aña dia 28 di december 2012 a parti 1.3 miyon florin cu nan a cumpra na Kas Ariba Lottery. Pues dos miyonario den un aña. Pa e aña aki, dia 10 di mei ultimo a conoce un otro miyonario cua gana 1.050.000 cumpra na Rey Hing Supermarket na Savaneta. Pa awe e premio lo ta 1.1 miyon florin, haciendo cu Lotto lo por cambia bida di un otro feliz ganado awe nochi. Sintonisa TeleAruba pa 9or di anochi pa haya sa di biaha si abo por a bira Aruba su siguiente ganado miyonario.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑





Tin e tristo deber di anuncia despedida
di nos Fundador y Director
Herman E. Ponson "Manchito"
Un persona inolvidable y hopi stima
pa tur su empleadonan.
Nos ta desea hopi forza
pa su casa Nena Ponson.

Cu Manchito sosega na paz
den brasa di Señor

Pavia di luto nos ta anuncia cu
nos lo ta sera te cu Diaranson Oct 30 2013.
Pa Diahuebs Oct 31 2013
nos lo ta habri bek
cu orario regular.
Pa algun inconveniencia
por yama na 5822-303.

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

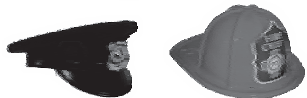


Oranjestad

Dr. G. Croes

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Central Tel: 585-8077

S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 30

Freewinds

Jewel of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 28 october 2013





02 05 11

23 27 25 (Joker) L (Letter)



6 0 6 0

Signo: Virgo



6 8 2 8



3 2 3 8

4 3 2 8

4 1 6 3



10 23 25 26

27



04 25 26 28

Mega Ball 02



6 3 8 9

1 7 3 9

4 8 0 0

DIARIO

6 5 3 0

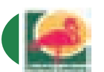
6 1 2 1

0 9 6 2

SUPER 4

0 2 9 1

Sorteo 26 October 2013



10 16 21 25

37 49 X2

Jackpot $ 22 MILLION

Sorteo 25 October 2013



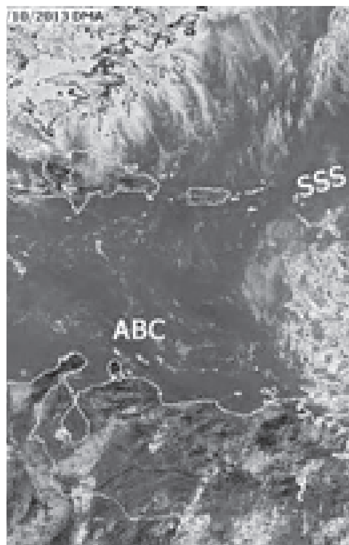
6 16 45 54

60 15 X2

Jackpot $ 75 MILLION

Meteo Aruba:

Aire humedo combina cu fluho di aire divergente por crea yobida local



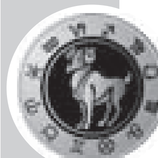
ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu aire humedo ta prevalece. combina cu fluho di aire divergente den nivelnan mas halto por crea un yobida local.

TEMPO:
Tempo ta parcialmente nubia cu un chens pa un yobida local. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo ta sali 06:32 am y ta baha 06:16 pm.
B I E N T O :
Biento lo ta modera di direccion oost cu averahe di 17 nudo y biento maximo di 27 nudo. Biento ta modera te fuerte.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 4 te 6 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.

PROSPECTO DI TEMPO PA E COMIENSO DI E SIMAN:
Tempo keda un tiki humedo cu shelo parcialmente nubia. Biento lo keda modera te fuerte. Temperatura lo flota rond di normal.❑





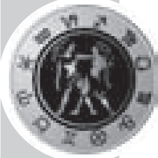
Aries

Lo bo tin un dia hopi sensual y yena cu entusiasmo. Bo a cuminsa un siman cu ta priminti hopi y ta keda na abo pa haci uno inolvidabel. Lo bo haci un anochi cu tabata parce di ta uno como cualkier otro, den un experiencia cu lo bo keda corda pa hopi tempo, yen di picardia. Bo numbernan ta : 25, 33, 39 y 50.



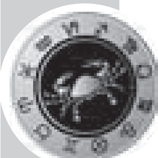
Tauro

No laga bo mes wordo influencia door di hende negativo. Aleha bo mes di personanan negativo cu solamente kier papia over di nan problemanan y no ta busca solucion pa nan. Sali bay balia, comparti cu otro hende. Sigui bo impulsonan pasobra amor lo regala bo un bunita sorpresa, tanto si bo ta soltero of si bo tin pareha. Bo numbernan ta: 24, 32, 38 y 49.



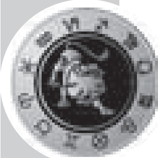
Geminis

Tin romance na bista den un invitacion. Dicidi pa busca bo felicidad den un forma diferente. Bida ta un cambio y ora bo adapta bo mes lo bo ta demostrando bo inteligencia y capacidad di accion. Numbernan ta : 23, 31, 37 y 48.



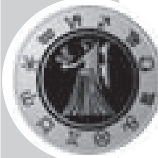
Cancer

No bisa di biaha loke bo ta pensando. Si bo ta sinti bo mes atrai, pa un persona en particular, dal bay! Confesa bo amor, pero cu siguridad. Si bo keda keto sin expresa loke bo ta sinti realmente, lo bo por perde un gran oportunidad. Numbernan p'awe: 22, 36, 40, 47.



Leo

Lo presenta un oportunidad di cuminsa un relacion, cu lo por yega na algo serio. Laga bo curason guia bo. Ta e so sa unda e berdad ta y lo sa di separa esaki for di e falsedad. No worry loke hende ta papia. Biba bo bida abo! Numbernan p'awe: 21, 29, 35, 46.



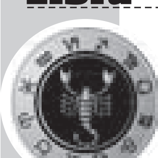
Virgo

Lo surgi algun contratiempo, pero actua cu cautela y bo lo logra exito. Kisas bo ta un tiki jaloers of posesivo, un poco di mas. Cuidao cu esaki, ya cu niun hende ta dispuesto pa soporta esaki. Numbernan p'awe: 20, 28, 34 y 45.



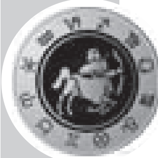
Libra

Dedica e dia di awe na traha riba un relacion sentimental cu un cena intimo of un sorpresa agradabel cu lo por tan a agrado di bo pareha. Analisa tur cos obhetivamente, cu cabes friu, sin exagera. Numbernan p'awe: 19, 27, 33, 44.



Scorpio

Scorpio: No descuida un amistad cu bo a bin ta cultiva ya cu su presencia den bo bida lo ta dig ran importancia pa bo. Bida ta hari cu bo aworaki. No sigui un rutina pasobra esaki lo por bira laf. Explora bo bida sexual. Numbernan p'awe: 18, 26, 32, 43.



Sagitario

Bo horizonte sentimental lo bay ta expandiendo, creando dimensionnan nobo. A yega ora pa bo sigui bo curason y haci loke bo tin den mente. Mehora bo relacion sentimental, si tabata problema eynan. Numbernan p;awe: 17, 25, 31, 42.



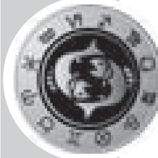
Capricornio

Sagitario: Capricornio:Organisa bo mes bon. No haci nada pura. Amor y e oportunidad pa ta feliz, sin embargo, no ta warda riba bo. Bo lo sali for di algun situacion di conflicto cu lo surgi. Cana semper cu un sonrisa riba bo lipnan. Numbernan p'awe: 16, 24, 32 y 40.



Aquario

E siman aki lo bo haya bo den un situacion romantico, tierno y sensible cu ta caracterisa bo personalidad Acuariano. No perde tempo cu hendenan cu no ta bale la pena y disfruta mas di bo famia. Tuma e dia segun e bin. Numbernan p'awe: 27, 35, 41 y 52.



Pisces

A yega tempo pa inventa algo diferente cu lo trece un toke diferente na bo realidad afectivo. Lo bo por haya bo den un situacion economico of laboral. No preocupa bo mes pa loke bo no por resolve of loke ta inevitabel. Numbernan p'awe: 26, 34, 40, 41.

Rick & Chris Millikan di Canada di bishita na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba dos periodista di e revista nan " Openroad Driver " y tambe "Senior Living " 50 + living Magazine, Rick & Chris Millikan di Canada. Nan a yega Aruba ariba e barco crucero " Carnival " y Sr. Croes di ATA a keda encarga cu nan Programa. Nan a bishita diferente di nos atraccionnan turistico durante full un dia. Ta nan prome bishita na nos isla y nan a keda hopi asombra di nos color blauw di nos lama y tambe nos beach nan blanco. Rick tabata comenta di nan revista Senior Living y a menciona Sra. Olga Ketelko di 94





aña cu a competi den bula leu e aña aki 2013 y su persona tin mas di 700 medaya di oro. Tambe e ta mantene 26 record mundial.
Otro aña na 2014 Olga ta caba su buki di autobiografia. Segun e experto di Universidad, Mc.Gill, ta comenta, Olga su musculonan ta di un persona di 60 aña. Segun Olga tur cos ta basa ariba bo manera di pensa.
Ariba e potretnan nos por aprecia Rick & Chris junto cu Sr. Ricardo Croes di ATA na Lighthouse California ta bebiendo awa di coco.❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Beroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Galaxy y Duos pa Afl. 300,= hopi bon manteni y condicion.
Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA BENDE Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,= pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Stand up Freezer den bon condicion. Prijs Afl. 550,= pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Un cashi pa abao di cama di un persona, tin wiel. Dos lachi halturo 30cm **Tel: 561-0227**

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Palmita (konings palm) Prijs Afl. 2,= bai ariba.
Tel: 585-7018

PORCH SALE
Diadomingo 3 November sale, Bubali net un cas pabao di Chengs Supermarket. Pa mas inf
Tel: 593-6035

BON DIA Aruba



Aumento di vet den curpa por causa cancer

Algun alteracion den e insulina y e nivelnan di sucu den nos curpa, specificamente durante un largo periodo, ta asocia na un mayor riesgo di cancer relaciona cu obesidad, lo cual ta sugeri na doctor pa frena e complicacion aki y pa yuda den e prevencion di e tipo di cancer, ta e publicacion haci den estudio di "Cancer Epidemiology, Biomarkers and Prevention".

"Tin evidencia cu ta sugeri cu e vet corporal ta relaciona cu e cancer di esofago, pancrea, colon y recto, mama (posmenopausico) y algun otro tipo di cancer", e investigacion ta splica e parti principal di estudio di e Universidad di New York, na Merca haci pa Niyati Parekh :"un estilo di bida sin movecion, kier men, e falta di actividad fisico, y e mal alimentacion ta contribui na un aumento di vet den e curpa y ta produci un ambiente bon pa e desaroyo di cancer", Parekh a bisa tambe cu e obesidad ta fomenta un interupcion den e regulacion di insulina.

"e insulina ta responsabel pa regula e sucu den sanger, cu ta sirbi como combustibel pa e crecemento di e celula, e investigado a bisa, e persona cu ta sufri di obesidad tin mas concentracion di insulina y sucu, un condicion no desea cu por hiba e celula di cancer crece, multiplica y manifesta hopi lihe, den comparacion cu persona cu no tin e abnormalidad aki.

Tres generacion

E proyecto di Parekh ta uza e datonan compila pa e famoso "Framingham Heart Study", un estudio di investigacion di 60 aña cu inicialmente a trata di identifica e factornan of caracteristica comun cu ta contribui na enfermedad di curason. E investigadonan di Framingham a sigui tres generacion di participante cu estudio di su historia fisica, di su dieet, sanger. Nan a haci entrevista personal y cuestionario continuo cada cuatro aña.

" E conclusion mas cu ta resalta ta cu nos por ta capaz di contribui na traha un eventual strategia di prevencion di e cancer relaciona cu obesidad. Di acuerdo cu e resultado di e estudio aki, nos por recomenda un estilo di bida cu por alivia e trastorno di insulina y e sucu, manera un herment di control di cancer, den e contexto di e problema di obesidad" asina el a conclui. ❑

Bebe awa for di un boter di plastic, ta haci nos malo

Bebe awa for di un boter di plastic a bira un practica moderno, cu ta ocasiona cu nos ta bira malo, te cu nos por muri.

E boter di plastic ta contene un kimico conoci como BPA cu ta responsabel pa hopi problema di salud.

E BPA ta actua manera e hormona di estrogeno, lo cual ta afecta e nivelnan di hormona den nos curpa, specialmente den hende muhe. Segun e ultimo studio e desaroyo di cancer di pecho relaciona cu e kimico cu ta presente tambe den algun cuminda procesa.

Otro sector di e poblacion cu ta afecta ta e muchanan y baby pasobra su consumo di alimento y coy bebe ta mas grandi cu su masa corporal, por tanto su consumo y exposicion na BPA ta mas grandi. Ademas su curpa ta den pleno crecemento y ta wordo afecta pa e cambionan.

E BPA ta presente den hopi boter unda cu nos ta warda cuminda, den e capa interior di e blekinan, den e boter di plastic y den hopi producto di plastic duro. Ora nos ta keinta e plastic aki ta libera un cantidad substancial di e kimico, pesey e combinacion di plastic den microwave ta asina malo.

Algun paso cu nos por tuma pa reduci pa wordo exponi na e kimico aki.

- •Hiba bo propio boter di awa den glas, ceramica of aluminium . Evita bebe awa di boter di plastic.
- •Reduci e cantidad di cuminda di bleki, ta posibel cu e BPA a wordo uza pa cubri e interior di e bleki.
- •Busca e boter pa baby cu ta bisa "sin BPA"
- •No keinta cuminda den e microwave, specialmente den baki di plastic.
- •Uza baki di ceramica of glas pa warda cuminda cayente.

Bo curpa no mester mas veneno y e planeta no mester mas boter di plastic pa sigui contamina.❑

Proteha bo famia di e chumbo



Informacion general

Ta recomendabel pa bo tuma cierto medida cu por proteha bo famia di e venenamento pa via di e chumbo. Esaki ta pasa ora nos ta consumi of inhala chumbo.

Ken ta core riesgo di tin venenamento cu chumbo?

E muchanan menor di 6 aña y e muhe embarasa ta core e riesgo di mas grandi.

•Ora e muchanan ta chikito, su curpa ainda ta den crecemento y p'esey nan ta mas sensibel na efecto dañino di e chumbo.

•Si un muhe embarasa tin hopi chumbo den su curpa, por aumenta e probabilidad di tin un aborto espontaneo. Ademas, e chumbo cu tin den e mama por wordo pasa pa e baby.

No tin señal of sintoma di venenamento cu chumbo. Esaki por causa problema di siñamento y comportacion , y ta posibel cu algun di e efecto di venenamento nunca ta disparce.

Di ki manera e mucha por wordo venena?

E mayoria di biaha, e venenamento pa via di chumbo ta wordo causa pa e verf cu nan tabata uza den e casnan construi prome di 1978, Ora e verf bieu ta cuminsa kita, ta laga un puiro di chumbo. E mucha ta venena cu chumbo ora nan ta inhala e puiro cu ta den su man of den su coy hunga.

Tene bo famia leu di chumbo

Sigui e pasonan aki pa proteha bo famia di chumbo

Tanto e muchanan como e muhe embarasa mester ta leu di verf cu ta contene chumbo cu ta kitando.

Laba e man y coy hunga di e mucha cu frecuencia.

Si bo ta biba den un cas bieu, pidi un instancia pa bay check si tin nivel halto di chumbo.

Pidi na bo dokter pa check e nivel di chumbo di bo yiu.❑

